Việt Nam cân nhắc bán 500 triệu đô-la trái phiếu ở Mỹ để tài trợ đóng tàu. A2

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ GIÁO DỤC

Periodicals

Gửi Báo Phải Dán Tem

GIÁ BÁO GỬI BƯU ĐIỆN TẠI HOA KỲ: Một năm $160, Sáu tháng $90, Ba tháng $60

SATURDAY, AUGUST 27, 2005 | THỨ BẢY 27 tháng 8-2005 - NĂM THỨ 27 - SỐ 7203 - 25xu | Online: www.nguoi-viet.com

Bão Katrina tàn phá miền Nam Florida

Sau trận bão Katrina

Nhiều du thuyền bị gió thổi lên bờ tại bến Coconut Grove ở Miami, Florida, hôm 26 Tháng Tám, 2005. Trận bão Katrina, trút xuống khu vực khoảng 15 inches nước mưa và gây ngập lụt nhiều nơi, đã làm thiệt mạng ít nhất bảy người, trong đó ít nhất hai người đã bị giết chết tại bến đậu du thuyền này. (Hình Carlo Allergri/Getty Images)

7 người thiệt mạng 2.4 triệu người mất điện Thiệt hại $600 triệu

MIAMI, Florida - Hôm Thứ Sáu 26 Tháng Tám 2005, các toán lo về tiện ích công cộng đã phục hồi điện cho hơn 2.4 triệu khách hàng, sau khi cơn bão lớn Katrina đánh vào khu đông dân cư của miền Nam Florida, làm thiệt mạng 7 người và gây ngập lụt nhiều đậm đường.

Katrina là cơn bão thứ nhì đánh vào Florida năm nay, đã phát triển từ một cơn bão nhiệt đới với sức gió 50 đậm một giờ để trở thành một cơn bão lớn với sức gió 92 đậm một giờ hôm Thứ Năm, 25 Tháng Tám, và trút xuống 12 inches nước mưa sau khi vào đến bờ ngay phía Nam Fort Lauderdale, rồi sau đó làm một cuộc hành trình dài chậm chạp ngang qua miền Nam Florida. Trong khi di chuyển vào vùng biển ấm của Vịnh Mexico hôm Thứ Sáu, Katrina đã trở thành một cơn cuồng phong loại 2 với sức gió 100 đậm một giờ.

Hậu quả của trận bão được trông thấy ở khắp nơi: Cây cối ngã đổ, điện

Tiếp trang A6

Âu Châu: Lụt và cháy rừng 57 người thiệt mạng

BERN, Thụy Sĩ - Âu Châu hiện nay phải đối đầu với thời tiết khác biệt nhau rõ rệt, trong khi vùng Đông Âu, bị lũ lụt nặng nề, thì phía Tây Âu lại bị hạn hán, cháy rừng lan rộng.

Tổn thất nhân mạng trong các trận lụt lội nặng nề hiện nay tại phía Tây Âu, tính đến hôm 26-8 đã lên đến 43 người, với nước có thiệt hại nhân mạng lên cao nhất là Romania, với 31 người, trong

Tiếp trang A6

Tướng Myers mong dân Mỹ có tâm trạng như trong Thế Chiến II

WASHINGTON (Reuters) - Hôm Thứ Sáu 26 Tháng Tám, viên chức quân sự hàng đầu của Hoa Kỳ đã đổ lỗi cho các nhà lãnh đạo chính trị Hoa Kỳ vì không vận động được điều mà ông mô tả như những quan tâm lớn lao tại Iraq và những nơi khác trong cuộc chiến chống chủ nghĩa khủng bố toàn cầu mà Hoa Kỳ đã tuyên chiến.

"Điều quan trọng nhất mà

Tiếp trang A6

Nga muốn trở lại vị trí cường quốc nhờ... dầu lửa

MOSCOW, Nga.- Các nhà lãnh đạo Nga hy vọng nhiều, với giá dầu thô trên thị trường thế giới, giờ đây đã vượt xa mức 60 đôla/thùng, sẽ giúp cho Nga trở lại khán đài thế giới một cách dễ dàng hơn, lần đầu tiên kể từ sau khi có sự tan rã của Liên Xô, khiến Moscow đã bị mất

Tiếp trang A6

Báo Mã Lai Á: Tái thiết di tích "Tiểu Sài Gòn" trên đảo Bidong vào năm tới

KUALA TERENGGANU 25-08.- Trại tạm cư của người tị nạn Việt Nam trên đảo Bidong của Mã Lai Á có thể được tái thiết vào năm tới, theo tin của báo New Straits Times hôm Thứ Năm 25 Tháng Tám 2005.

Đây là một tin vui để xoa dịu các mối cảm phẫn của 250,000 người tị nạn vượt biên tới đảo này trước đây nói riêng và nói chung đối với tất cả người tị nạn Việt Nam trên thế giới.

Vì số người Việt Nam vượt biên chạy trốn chế độ tàn ác Cộng Sản Việt Nam sau khi Việt Nam Cộng Hòa sụp đổ 30 Tháng Tư 1975 đến Mã Lai Á quá nhiều, chính phủ nước này đã đựng tạm lều trại trên đảo Bidong thuộc tỉnh bang Terengganu sau đó xây dựng nhà cửa. Một số cơ sở tôn giáo chùa, nhà thờ cũng đã được dựng lên cùng với một số dịch vụ phục vụ khối người tị nạn chờ đi định cư ở nước thứ ba. Nơi này đã được gọi là "Tiểu Sài Gòn".

Những ngày đông đúc nhất, trại tạm cư tị nạn Bidong đã lên đến 40,000 người.

Tiếp trang A8

Ngồi canh gác

Một binh sĩ Hoa Kỳ thuộc Đại Đội Delta trong Lực Lượng Độc Nhiệm 4-64 ngồi canh gác tại một điểm kiểm soát lưu thông, trong lúc một người đàn ông chở con bằng xe đạp chạy ngang, như một phần của cuộc hành quân Operation Thunder ở quận Karadah của Baghdad, hôm 26 Tháng Tám, 2005. (Hình Liu Jin/AFP/Getty Images)

Iraq: 100,000 người Shi'ite biểu tình phản đối hiến pháp

BAGHDAD, Iraq - Hôm Thứ Sáu, 26 Tháng Tám, 100,000 dân Iraq từ khắp nơi trong nước đã xuống đường biểu tình ủng hộ vị giáo sĩ Shi'ite có lập trường độc lập trong cuộc chống đối một bản dự thảo hiến pháp mà các lãnh tụ chính phủ được Hoa Kỳ ủng hộ nói, là sẽ đưa đất nước tới một tương lai tươi sáng.

Vụ phản đối này có thể tăng cường sức chống đối của người Ả Rập thuộc giáo phái Sunni đang cầm đầu cuộc nổi dậy trên toàn quốc và đang tỏ ra hết sức bất mãn vì bản dự thảo hiến pháp.

Từ Texas, Hoa Kỳ, Tổng thống Bush hôm 26-8, đã lên tiếng kêu gọi lãnh tụ giáo phái Shi'ite hãy đưa ra các sự nhân nhượng, để có thể hoàn tất bản hiến pháp mới cho Iraq, tuy nhiên Tòa Bạch Ốc đã không đưa ra các chi tiết vì sao mà bản dự thảo hiến pháp đã gặp trắc trở.

Những kẻ ủng hộ vị giáo sĩ trẻ tuổi ăn nói hùng hổ Moqtada al-Sadr, từng phát động hai cuộc nổi dậy chống quân đội Mỹ, cũng còn phản đối các cơ quan chính phủ không phục vụ dân chúng đầy đủ trong cuộc biểu tình này, tạo thêm áp

Tiếp trang A8

Biểu tình phản đối chính sách gia cư sau vụ hỏa hoạn ở Paris

Các thành viên của Hiệp Hội Tranh Đấu Cho Quyền Cư Trú tổ chức một cuộc biểu tình ở Paris để phản đối chính sách gia cư của thành phố, hôm 26 Tháng Tám, 2005, sau vụ hỏa hoạn tại một khu chung cư dành cho các gia đình di dân Phi Châu, làm thiệt mạng 14 trẻ em và ba người lớn. (Hình Pascal Pavani/AFP/Getty Images)

THỜI SỰ KINH TẾ

Tàng Long Phục Sư

NGÔ NHÂN DỤNG

Tháng trước, tổng thống Mỹ tiếp ông thủ tướng Ấn Độ. Tháng tới, sẽ đón rước ông chủ tịch Trung Quốc. Với Ấn Độ, chính phủ Mỹ đã thay đổi chính sách bang giao hoàn toàn. Tổng Thống Bush chính thức công nhận Ấn Độ là một cường quốc nguyên tử - sau hàng chục năm tẩy chay vì nước này nổ bom thí nghiệm. Bây giờ Mỹ sẽ trao đổi kỹ thuật hạt nhân và hỏa tiễn với Ấn Độ, phá một bức tường cấm kỵ. Còn với Trung Hoa thì sao? Bắc Kinh gắn bó với Washington về kinh tế nhưng trên các mặt ngoại giao và nhân quyền, luôn luôn xung đột. Một điều ông Bush ghi nhớ, là cả Ấn Độ và Trung Hoa sẽ chạy đua với Mỹ trên mặt trận kinh tế. Hai nước đó là một con rồng còn ẩn náu và một con sư tử đang co mình chuẩn bị nhảy lên vồ mồi. Cuối thế kỷ trước loài người đã chứng kiến sự đột phá ngoạn mục của những con rồng Á Đông. Đầu thế kỷ này Trung Quốc và Ấn Độ sẽ lên khán đài cho các ngọn đèn sáng chiếu vào. Hiện mỗi năm nước Mỹ sản xuất chừng 60 triệu các nhà khoa học và kỹ sư, hai nước Á Châu trên cộng lại đang đào tạo nửa triệu mỗi năm. Trong 50 năm nữa hai nước đó sẽ tạo ra một nửa số lượng sản xuất của cả thế giới. Khi đó kinh tế Trung Quốc sẽ lớn hơn kinh tế Mỹ. Hiện nay số điện thoại di động ở Trung Quốc (350 triệu) đã nhiều hơn dân số Mỹ rồi. Những người dùng cell phone ở

Tiếp trang A4

Iran sẽ có đề nghị mới về hạt nhân
Nhà thương thuyết của Iran, Ali Larijani, trong một cuộc họp báo tại tòa đại sứ Iran ở Vienna hôm 26/8/2005, cho biết Iran sẽ đưa ra các đề nghị mới trong các cuộc thảo luận về hạt nhân với Âu Châu (Hình Dieter Nagl/AFP/Getty Images)

Đọc Trong Số Này

(A10) Việt Nam: Phục chế thành công khuôn mặt người Việt đầu công nguyên; Thuốc lá lậu tại Việt Nam "vừa hút vừa bắt".
(A16) Thể Thao: Trọng tài Việt Nam bị công an bắt vì tội dàn xếp tỷ số; Klitschko sẽ đấu với Rahman trong trận vô địch quyền anh hạng nặng.
(B1) Địa Phương: Hội Cộng Đồng Người Việt Quận Cam: "Cẩn thận khi ăn cá đánh bắt tại Los Angeles và Orange County"; Lập bản xin chữ ký của đồng hương để cứu Lý Tống.
(B10): Ca Nhạc Điện Ảnh: Chung quanh việc giới thiệu Tùng Giang trong cuốn video Paris By Night 78.
(B11) Du Lịch: Mexico tuy gần mà xa.
(C1) Người Việt Trẻ:
Ca sĩ Thu Minh "Để tóc ngắn... nhỏ tóc dài".
(C4) Rao Vặt: Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.
(D8) Diễn Đàn:
Thư ngỏ của ông Bùi Minh Quốc gởi các bạn trẻ Việt Nam.
(D2) Tài Liệu: Chuyện nhà máy lọc dầu Dung Quất.

Việt Nam cân nhắc bán $500 triệu USD trái phiếu ở Mỹ để tài trợ đóng tàu

HÀ NỘI 26-8 (TH) - Việt Nam đang cân nhắc một kế hoạch phát hành trái phiếu để vay $500 triệu đô la tại thị trường Mỹ, nguồn tin thân cận với giới tài chính Hà Nội cho hay hôm Thứ Sáu 26-8-2005.

"Đây là kế hoạch mà Bộ Tài Chính Mỹ đã đệ nạp chính phủ để xin chấp thuận nhưng chưa có kết quả." Nguồn tin cho hay như vậy và yêu cầu dấu tên.

Tiền huy động được sẽ dùng để thực hiện các dự án đóng tàu biển, theo tin tờ Thời Báo Kinh Tế Sài Gòn.

Bảy năm trước, tổng công ty dầu khí Petro Vietnam cũng từng đưa đề nghị bán trái phiếu trên thị trường quốc tế nhằm kiếm tiền thực hiện dự án nhà máy lọc dầu nhưng tới nay vẫn chưa được thi hành.

Giới đầu tư ngoại quốc theo dõi kỹ lưỡng tin này nhưng có nhiều ý kiến khác nhau về tính khả thi của chương trình trong khi sự lượng giá của các tổ chức quốc tế cho thấy Việt Nam vẫn còn bị đặt bên dưới mức đáng tin cậy để đầu tư (below investment grade).

Hồi Tháng Bảy, công ty lượng giá quốc tế Moody nâng khả năng trả nợ ngoại tệ của Việt Nam lên mức B3, tức ba nấc bên dưới mức đáng tin cậy đầu tư, từ hạng B1.

Trái phiếu chính phủ Việt Nam chưa được phát hành trên thị trường quốc tế, nhưng các nhà phân tích cho rằng sự gia tăng mức độ tin cậy có thể khuyến khích Hà Nội nghĩ đến việc bán trái phiếu chính phủ ở ngoại quốc.

Theo tờ Thời Báo Kinh Tế Sài Gòn phát hành hôm Thứ Năm 25-8-05, Lê thị Băng Tâm, phó thống đốc Ngân Hàng Nhà Nước CSVN nói rằng "Vấn đề không chỉ là huy động được tiền cho các dự án mà quan trọng hơn là tạo hàng cho thị trường vốn, đưa hàng ra thị trường quốc tế nhằm thiết lập một chuẩn mực cho trái phiếu Việt Nam. Việc thiết lập chuẩn mực là cần thiết để sau này, trong trường hợp cần vốn, chính phủ có thể tiếp tục phát hành trái phiếu ra nước ngoài".

Hồi Tháng Bảy, nhà cầm quyền Hà Nội tăng mục tiêu phát hành trái phiếu từ nay đến năm 2010 là phải đạt được 110 ngàn tỉ đồng (lối $6.9 tỉ USD) hầu có ngân khoản tài trợ tăng trưởng kinh tế. Dù sao, trái phiếu đã bán được mới chỉ đạt 10% chỉ tiêu đã đề ra. Nhiều công ty quốc doanh có nhu cầu vốn để tài trợ cho các dự án nhưng số tiền vay từ ngân hàng và bán trái phiếu trong nước thì không đủ.

Nhà cầm quyền trung ương Hà Nội nói rằng chính phủ sẽ ưu tiên bán công khố phiếu trước, sau đó mới tới lần các công ty quốc doanh huy động vốn qua bán trái phiếu ở ngoại quốc.

Đầu tháng Tám, báo chí trong nước nói tổng công ty đóng tầu quốc doanh Vinashin dự tính đầu tư khoảng $1 tỉ USD để đóng các tàu lớn theo nhu cầu hợp đồng đã được ký kết.

"Nếu chính phủ chấp thuận kế hoạch mà Bộ Tài Chính đệ trình, Việt Nam sẽ bán một lượng trái phiếu trị giá nửa tỉ đô la tại thị trường Mỹ nhằm huy động vốn cho các dự án của Tổng Công ty Công nghiệp Tàu thủy (Vinashin) và một số doanh nghiệp nhà nước khác." Tờ TBKTSG viết. Tuy nhiên vấn đề vẫn chưa được quyết định dứt khoát. "Theo dự kiến, Công ty Tài chính Công Nghiệp Tàu thủy sẽ là đơn vị phát hành trái phiếu, còn việc tư vấn và bảo lãnh phát hành hiện vẫn chưa có đối tác nào được chọn. Thời hạn trái phiếu là 10 năm, lãi suất chưa xác định cụ thể."

Đã vậy, lại còn "nhiều lý do tế nhị" khác không thấy nói ra.

"Một quan chức của Vinashin cho biết việc phát hành trái phiếu sẽ không tiến hành nhanh chóng vì những lý do tế nhị." Báo TBKTSG nói.

Trước đây, Ngân Hàng Thế Giới từng khuyến cáo là việc bán trái phiếu trên thị trường quốc tế có rất nhiều rủi ro vì trị giá đồng đô la lên xuống bất thường.

Nhật báo NGƯỜI VIỆT
14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com
Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ Tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuệ, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Ánh, Vũ Quí Hạo Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quí Hạo Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chánh, CFO

Tòa Soạn NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Ánh & Phạm Quốc Bảo - Phụ Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quí Hạo Nhiên - Tổng Thư Ký Toà Soạn, Managing Editor; Lê Thụy, Phạm Phú Thiện Giao - Phụ Tá Tổng Thư Ký Toà Soạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / News Staff
Đỗ Khôi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khởi Phong, Lê Thụy, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chấn CNN, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyến, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Ánh, Vũ Quí Hạo Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor; Jami Farkas - News Editor; Josie Cabiglio, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer; Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh-An La-Pham, News Assistant.

Nguoi Viet (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Nguoi Viet News, Inc. Copyright 2003 by Nguoi Viet News, Inc. All rights reserved. Nguoi Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: $0.25. Subscription rate: $168.00/year by Third-Class Mail, $400.00/year by Two-Day Express Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 – USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thể lệ gửi bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Toà soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gởi đến Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Nguoi Viet News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Như liệu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.
Average daily circulation: 17,000 copies
VERIFIED AUDIT CIRCULATION AUDIT PENDING

Hồ Cẩm Đào sẽ gặp nhiều cuộc biểu tình phản kháng khi tới viếng Hoa Kỳ

WASHINGTON (AFP) - Các tổ chức bảo vệ nhân quyền nói rằng Chủ Tịch Trung Quốc Hồ Cẩm Đào sẽ phải đương đầu với những cuộc biểu tình phản kháng và những cáo buộc về vi phạm nhân quyền. khi ông tới viếng thăm Hoa Kỳ lần đầu trong tháng tới, kể từ khi lên cầm quyền cách đây hai năm.

Các tổ chức nhân quyền kêu gọi Tổng Thống George W. Bush hãy nêu lên với ông Hồ về hàng loạt những vi phạm ở Trung Quốc, như thiếu tự do tôn giáo và tự do báo chí, đàn áp chính trị ở Tây Tạng, cưỡng bách người tị nạn Bắc Hàn hồi hương, và đàn áp đẫm máu những cuộc biểu tình của nông dân để phản kháng về những vấn đề xã hội.

Ngay sau khi Washington loan báo tuần trước rằng ông Bush sẽ gặp chủ tịch Trung Quốc ngày 7 tháng Chín, tổ chức Ân Xá Quốc Tế đã xin phép và nhận được phép của sở cảnh sát để tổ chức những cuộc biểu tình bên ngoài Tòa Bạch Ốc, trong khi có những cuộc họp thượng đỉnh giữa hai nhà lãnh đạo.

"Với tư cách là siêu cường duy nhất, Hoa Kỳ có bổn phận và trách nhiệm để nêu lên vấn đề rất quan trọng này về nhân quyền ở Trung Quốc," lời ông T. Kumar, giám đốc đặc trách vận động của Ân Xá Quốc Tế ở Washington.

Ông Kumar nói rằng Tổng Thống Bush nên thúc đẩy ông Hồ hãy đưa ra một "thời biểu với những điểm chuẩn cụ thể" về cải thiện nhân quyền ở Trung Quốc trong thời gian trước Thế Vận Hội Bắc Kinh 2008.

Trong số những quan tâm chủ yếu của Ân Xá Quốc Tế là tung tích của cậu thiếu niên đã được Đức Đạt Lai Lạt Ma chọn làm Ban Thiền Lạt Ma, nhân vật cao thứ nhì của Phật Giáo Tây Tạng, nhưng đã mất tích từ năm 1995.

Không ai biết tin tức gì về Gedhun Choekyi Nyima kể từ khi mất tích lúc 6 tuổi, và có tin nói rằng cậu bị quản thúc tại gia ở Trung Quốc. Bắc Kinh phủ nhận tin này, nhưng từ chối tiết lộ cậu đang sống ở đâu.

Human Rights Watch (Theo Dõi Nhân Quyền), một tổ chức đặt trụ sở ở Hoa Kỳ, nói rằng những quyền tự do của người dân đã bị vi phạm nặng nề, mặc dù kinh tế của Trung Quốc đã phát triển nhanh chóng.

Ngày càng có thêm áp lực lên Bắc Kinh từ những địa điểm web, báo chí và các nhóm công dân viết thư thỉnh nguyện tố cáo những chuyện tham nhũng gây khó khăn cho dân nghèo, theo lời ông Sam Zarifi, phó giám đốc Chi Bộ Á Châu của Human Rights Watch.

Ông Zarifi nói: "Cuộc viếng thăm của ông Hồ là một dịp để Hoa Kỳ cho thấy có phải họ thực sự muốn nêu lên những vấn đề nhân quyền với Trung Quốc hay là Trung Quốc là đối tác kinh tế quá quan trọng, cho nên Hoa Kỳ sẽ không áp dụng những điều kiện về nhân quyền mà Washington áp dụng với các nước khác."

Người ta dự kiến trong thời gian Hồ Cẩm Đào thăm viếng sẽ có những cuộc biểu tình của thành viên Pháp Luân Công tại nhiều nơi ở Hoa Kỳ. Giáo phái này đã bị đàn áp thẳng tay ở Trung Quốc trong năm 1999 và sau đó hàng chục ngàn tín đồ của họ đã bị gửi tới những trại lao động cải tạo. (nm)

Âu Châu đưa ra danh sách đen các hãng hàng không trong vòng 6 tháng nữa

BRUSSELS, Bỉ.- Ủy Hội Âu Châu cho biết hôm 26 Tháng Tám là sau một loạt các tai nạn hàng không trong thời gian ngắn vừa qua, ủy hội này hy vọng trong vòng sáu tháng tới đây, sẽ có được một danh sách đen các hãng hàng không bị cấm bay vào không phận của Liên Hiệp Âu Châu, vì các vấn đề an toàn.

Pháp và Bỉ là hai nước đã tỏ ra mau mắn nhất, trong việc đưa ra các biện pháp nghiêm ngặt về vấn đề an toàn hàng không này, sau khi họ cho biết sẽ cho công bố vào ngày Thứ Hai 29 Tháng Tám tới đây, danh sách đen các hãng hàng không bị cấm đáp xuống các phi trường của hai nước này.

Sự an toàn của hàng không quốc tế đã trở thành một vấn đề chính trị tế nhị, sau khi có đến 4 vụ phi cơ lâm nạn trong Tháng Tám 2005 này, trong đó đã có trên 330 người thiệt mạng.

Phát ngôn viên của Ủy Hội Âu Châu, Rupert Krietemeyer, tuyên bố trong cuộc họp báo hàng ngày như sau:

"Chúng tôi hy vọng sớm có được danh sách đen đó, vào cuối năm nay hay đầu năm tới, để có thể bảo đảm được sự an toàn cho các hành khách đáp máy bay." (L.T.)

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR
106.3 FM
14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Hai 29 tháng 08, 2005.
25 tháng 07 Âm Lịch, Ất Dậu.

5:00 AM - 8:00 AM

05:00 - Trích đoạn đài Á Châu Tự Do RFA
05:15 - Tin Thời Tiết và Giao Thông với Nguyễn Trường
05:20 - Chương Trình Người và Việc
05:30 - Chương trình Phật Học Tự Do
06:00 - Tin đầu ngày Nam Cali & Houston Texas
06:20 - Câu Chuyện Âm Nhạc với Băng Châu
06:40 - Chuyện Luật Pháp với THLS Lê Trường Xuân
06:50 - Các mặt hàng Sales tại Siêu Thị Á Đông
07:00 - Kết thúc phát thanh

12:00 PM - 4:00 PM

12:00 - Tin Đầu Giờ - Nam Cali và Houston Texas
12:35 - Saigon supermartket và Shopping Center
12:45 - Đời sống điện tử với công ty Hitek
01:00 - Tin Thời Tiết với Hồng Nga
01:05 - Điện Thoại Viễn Liên Việt Nam với Hồ Văn Sinh
01:30 - Vườn Hoa Âm Nhạc và Tiếng Cười
01:45 - Các Mặt Hàng Sales tại Chợ ABC
02:00 - Tin Đầu Giờ & Thị Trường Tài Chánh Trong Ngày
02:05 - Thông báo Thương Mại và Cộng Đồng
02:15 - Giới Thiệu LL Copiers
02:30 - Nhạc Ngoại Quốc với Hoàng Trọng Thụy
02:45 - Chương trình "Từ Nhà Đến Trường" với BS Quỳnh Kiều
03:00 - Người Việt Ngày Mai
03:20 - Công Ty Điện Tử Tektronic
03:35 - "Bốn Mùa Du Lịch" với AV Travel
03:55 - Xa Lộ Không Đèn với Vũ Chung
04:00 - Kết thúc phát thanh

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Blue Cross of California | Blue Shield of California | PacifiCare of California | Universal Care | Health Net | Aetna | Nationwide Health Plans | Kaiser Permanente
Individual & Family
Medicare Supplement
Group Health Plans
PPO, HMO, HSA, POS.
Định giá trực tiếp tại
baohiemsuckhoe.net
Travel Insurance:
baohiemdulich.net
www.BaoHiemSucKhoe.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dzũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí
1-888-228-8852

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE
FREE CENTURY INSURANCE
AUTO – HOME – COMMERCIAL
TOLL FREE 877-918-1131
9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: Fcis@freecenturyinsurance.com
FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*
FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV*
FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ Về DMV*
FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS
Có nhân viên Tới Hãng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bảo Hiểm*
ĐẶC BIỆT:
Mới định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CŨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135
CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MỄ ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY
GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI
OFFICE MANAGER
Lic. # 0C29648
VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI
GENERAL MANAGER
Lic. Broker # 0D96502
*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.
FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

UNITED FUNDING
1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802
SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608

TRẦN LONG
COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS
- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhì để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24
United Funding 1-800-444-6608

MÁY LẠNH XE HƠI
#1 AUTO COMPRESSORS, INC
Auto Air Conditioning Specialists
3721 W. Mc Fadden Ave # I, Santa Ana, CA 92704
(Đằng sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)
Xin gọi Nam (714) 839-4997 Bus.
Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 AM - 6:00 PM
ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
$14.95 /freon

COUPON $5 Off
COUPON $10 Off
CÔNG TY CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT
* Charge gas máy lạnh bằng Computer
* Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.
* Thay và rebuild ống máy lạnh
* Thay và rebuild A/C Compressors
* Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
* Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)
Bán Wholesale A/C Parts

TRUST CARPET & TILE WHOLE SALE
FREE Local Delivery
NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE
SALE Laminate 8.3MM 20 years warranty $1.09/sqft.
20X20 Porcelain Polis $1.69/sqft.
- Có giá đặc biệt cho Contractors & Builders
- Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp
- Có cả kho hàng lớn Porcelaine và Gạch bán sỉ & lẻ
- Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004
16X16 Made Italy $1.49/sqft.
Porcelaine Stone Look 13 X 13 99¢/sqft.
BLOW OUT SALE 17 X 17 Porcelain $1.29/1 Sqft
ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp
Hàng tồn kho 65% OFF
SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St.
Midway City, CA 92655
(Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735
MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT: 8:00 am-6:30 pm.
Trustcarpettile.com

Nga và Ấn Độ sẽ tổ chức thao diễn quân sự hỗn hợp về chống khủng bố

NEW DELHI (AFP) - Trong Tháng Mười sắp tới, Ấn Độ và Nga, hai đồng minh quân sự kỳ cựu, sẽ mở những cuộc thao diễn lớn nhất từ trước tới nay, với sự chú trọng vào những chiến thuật chống khủng bố, như sử dụng biệt kích quân từ trên không và các lực lượng dưới đất, theo lời một giới chức Bộ Quốc Phòng Ấn Độ cho biết hôm 26 Tháng Tám.

Họ cho biết những cuộc thao diễn quân sự hỗn hợp sẽ được thi hành giữa Tháng Mười trong vùng sa mạc Thar rộng lớn, gần biên giới giữa Ấn Độ và Pakistan.

Những cuộc thao diễn kéo dài một tuần, với sự tham dự của các đơn vị lực lượng đặc biệt của hai nước đồng minh thời hậu Chiến Tranh Lạnh sẽ chú trọng vào việc "hợp tác liên kết giữa các lực lượng bộ chiến để có thể sẽ sử dụng trong những cuộc hành quân tương lai, dưới những lá cờ của các lực lượng giữ hòa bình quốc tế, hoạt động trong những quốc gia đệ tam," giới chức thuộc Bộ Quốc Phòng Ấn Độ nói.

"Những cuộc tập trận giả này sẽ chú trọng vào những cuộc hành quân chớp nhoáng của biệt kích để chống khủng bố, với sự sử dụng phi cơ và trực thăng," giới chức Ấn Độ nói và thêm rằng một tiểu đoàn gồm 800 biệt kích quân Nga và một đơn vị tương đương của lực lượng đặc biệt Ấn Độ sẽ tham dự cuộc thao diễn. Lời loan báo này đưa ra chỉ vài ngày sau khi Nga mở những cuộc thao diễn quân sự hỗn hợp đầu tiên với Trung Quốc. Sau khi Liên Bang Sô-Viết tan rã năm 1992, Moscow vẫn còn là đồng minh quân sự mật thiết nhất của New Delhi và Nga là nước cung cấp hơn 70% chiến cụ cho quân đội Ấn Độ. (nm)

Trung Quốc và Nga kết thúc cuộc tập trận chung

Bộ Trưởng Quốc Phòng Trung Quốc Tào Cương Xuyên (trái) được một sĩ quan Nga tiếp đón khi ông tới thăm một cuộc triển lãm máy bay quân sự của Nga ở tỉnh Sơn Đông của Trung Quốc, hôm 26 Tháng Tám. Hơn 7,00 binh sĩ Trung Quốc và 1,800 binh sĩ Nga đã kết thúc các cuộc thao diễn quân sự hỗn hợp hôm 25 Tháng Tám bằng một cuộc đổ bộ của lính nhảy dù lên bờ biển phía Đông của Trung Quốc. (Hình China Photos/Getty Images)

Pháp: Hỏa hoạn ở Paris giết ít nhất 17 di dân Phi Châu

PARIS (AFP) - Ít nhất 14 trẻ em và 3 người lớn, trong đó có một phụ nữ mang thai, đã thiệt mạng hôm Thứ Sáu 26 Tháng Tám, trong một vụ hỏa hoạn thiêu rụi một tòa nhà chung cư ở Paris, nơi có những gia đình di dân Phi Châu cư ngụ.

Đám cháy, một trong những vụ hỏa hoạn gây tổn thất nhân mạng nặng nhất ở thủ đô nước Pháp kể từ Thế Chiến II, bộc phát từ gầm cầu thang của tầng dưới đất của tòa nhà sáu tầng trong Quận 13, thuộc khu đông-nam Paris, xảy ra ban đêm trong khi đa số cư dân đang ngủ.

Tòa nhà cũ kỹ, xây cách đây gần một thế kỷ, là nơi cư ngụ của khoảng 100 trẻ con của di dân từ những nước Mali, Senegal, Ivory Coast và Gambia, trong số đó 14 em đã thiệt mạng trong vụ cháy nhà, theo lời cảnh sát và lính cứu hỏa.

"Thật là kinh khủng khi nghe những tiếng kêu gào của trẻ con," lời ông Oumar Cisse, quản đốc của tòa nhà nằm trên một đại lộ đông đúc.

Cisse và lính cứu hỏa nói rằng một số trong đám cư dân gồm 130 người quá hốt hoảng nên đã nhảy từ cửa sổ xuống đất, trước khi lính cứu hỏa tới với những chiếc thang cao để cứu họ. Hơn 200 lính chữa lửa đã tốn hơn ba tiếng đồng hồ để dập tắt những ngọn lửa. Có khoảng 30 người bị thương, trong đó hai người bị nặng.

Phần đông trong số 17 nạn nhân chết vì bị khói làm ngộp thở, tuy cảnh sát tìm thấy 7 thi hài cháy thành than mà họ cần có thêm thời gian để nhận diện.

"Thảm họa khủng khiếp này đã khiến cho toàn thể nước Pháp chịu tang," Tổng Thống Jacques Chirac nói trong một bản tuyên bố.

Chính quyền đang điều tra nguyên vụ hỏa hoạn và không loại trừ khả thể của một hành động đốt nhà.

Thảm kịch này đã khiến Bộ Trưởng Nội Vụ Nicolas Sarkozy ra lệnh thanh tra tất cả những tòa nhà tương tự có nhiều nguy cơ về hỏa hoạn ở Paris, và dẫn tới cuộc tranh luận về phẩm chất của chương trình gia cư dành cho những gia đình có lợi tức thấp ở Pháp.

Một đám cháy tương tự tại một khách sạn trong một khu phố nghèo ở Paris xảy ra ngày 15 Tháng Tư năm nay, giết 24 di dân Phi Châu, đã khiến cho dư luận lưu ý tới vấn đề này.

DẠY KÈM / LUYỆN THI SAT
MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY
(714) 539-8170
TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212 (Trên lầu khu BÒ 7 MÓN ÁNH HỒNG)
DẠY KÈM RIÊNG TỪNG MÔN — Khai giảng Thứ Hai, ngày 12/9/05 — Giúp các em có tiến bộ trong thời gian ngắn: Đọc, viết, văn phạm & toán — ENGLISH: Reading comprehension, Phonics Grammar, Essaywriting — MATH: Elementary, Algebra I, II, Geometry, Trigonometry, Pre Calculus, Calculus, Physics, Chemistry
DẠY KÈM HOMEWORK — Đào tạo các em vào GATE PROGRAM — Lớp: 1-12 từ Thứ Hai - Thứ Năm — * Từ 3:30pm - 6:30pm — * Dạy hoàn tất homework — * Dạy thêm Toán + Anh Văn
LUYỆN THI SAT — CHƯƠNG TRÌNH THI MỚI 2005 — Lớp mới ngày 10/9/05 — Thứ Bảy: Từ 9:30am - 6:00pm — Dạy theo tài liệu thi mới nhất — BẢO ĐẢM KẾT QUẢ CAO — Giúp chọn câu trả lời đúng & nhanh — NÂNG CAO ĐIỂM THI — VERBAL - WRITING - MATH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ Concord & Associates — THAM KHẢO MIỄN PHÍ
Hình Luật (Tất cả tội đại hình và tiểu hình)
Luật Khai Phá Sản (Chapter 7, 11 or 13) (trong khu Phát Tài)
Trên 25 năm kinh nghiệm
Criminal Law
Bankruptcy
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714
Richard Paul Attorney At Law

ACE DENTAL MỞ CỬA 7 NGÀY
* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA ORTHODONTIST TỪ $2,500 HAY $99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CẤY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ $1,995
* FREE POWER BLEACHING – TẨY TRẮNG RĂNG 1 GIỜ (Trị giá $500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM
RICHARD HOÀNG - DDS - UCLA
KATHY LÊ - DDS - UCSF
BẢO NGUYỄN - DDS - UCLA
DAVID NGUYỄN - DDS - Northwestern
W. NGUYỄN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZAHEH - DDS, Periodontist
NHẬN BẢO HIỂM, DMO, MEDICAL VÀ HEALTHY FAMILIES CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP NHỆ NHÀNG, KHÔNG TIỀN LỜI
PORCELAIN CROWN from $325 Reg. $750 — VENEER $425 Reg. $900 — TẨY RĂNG TRẮNG 1 GIỜ $225 Reg. $500 — HÀM RĂNG GIẢ from $400 Reg. $900 — NHỔ RĂNG ĐƠN GIẢN $45 Reg. $135 — ROOT CANAL from $250 Reg. $600
714. 754-1888 — 2502 S. Bristol Street, Santa Ana (góc Bristol & Warner đối diện Circuit City)
714. 282-2525 — 2291 N. Tustin Street, Orange (Đối diện Orange Mall)

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit — Trên 25 năm kinh nghiệm
~~Bad Credit~~ 100% Money Back Guarantee
• Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
• Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
• Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
• Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)
VĂN PHÒNG LUẬT SƯ Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683 (trong khu Phát Tài)
Richard Paul Attorney At Law
Xin gọi: ANTHONY DƯƠNG (714) 799-7714

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd., Lầu 2 phòng 207 Thành phố Westminster. (Góc đường Westminster và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309
Luật Sư ROMAN VŨ Attorney At Law
XIN ĐÓN NGHE: * Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM * Saigon Radio Hải Ngoại 106.3FM: Mỗi thứ Tư 6PM đến 6:30PM * Little Saigon Radio 1480AM: Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM
CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN (Chương 7, Chương 11 và Chương 13)
1. HUỶ BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ: - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card) - Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts) - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract) - Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG - Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ - Tài sản cá nhân, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA
3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN - Adversary Hearings - Chống lại motion to dismiss - Lập tức chặn đứng quấy nhiễu của chủ nợ, ngưng thua kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions
CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH
1. LY DỊ: - Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa) - Ly dị tranh chấp - Tranh tụng về tài sản và nợ nần - Tranh tụng về con cái: * Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con * Tranh tụng về thăm viếng con - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng - Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài - Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích - Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement.
2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG (Modification of child support or spouse support) - Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support * Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.
3. XIN ÁN LỆNH CÁCH LY (Restraining order)
ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM — KÍN ĐÁO - LỆ PHÍ THẤP — THAM KHẢO MIỄN PHÍ — TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY
Bảo Hiểm Xe — Bảo Hiểm Nhà
NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
Mở cửa 7 ngày 9AM - 8 PM
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
TIN VUI: Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí
BlueCross of California — Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ
Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp
9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683 Tel: 714-899-7899
Lic # 0E40853

99 CARPET & Designer Floor Coverings
BIG SALE Laminate - $1.29 / sf
BIG SALE Wood - $2.69 / sf
BIG SALE Tile - 99¢ / sf
BIG SALE Carpet - $1.11 / sf (installed)
714-839-5091
714-337-7447
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683 (Góc Bolsa & Ward)
Mở cửa 7 ngày

Vinet Internet
The fastest way to get Online
6 MONTHS FOR $70
Surf up to 5X FASTER!!
Plus Pop-up Blocker!
Free E-Mail Account
Unlimited Internet Access
Vinet.com 714-418-0111
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

THỜI SỰ KINH TẾ

Tàng Long Phục Sư

Tiếp trang A1

Bắc Kinh, Thượng Hải ba tháng phải đổi loại máy mới cho hợp thời trang, tuy trong nước vẫn còn 800 triệu người sống với lợi tức dưới một đô la một ngày. Cả hai quốc gia đều phát triển với tình trạng giàu nghèo chênh lệch như thế. Kinh tế Trung Quốc đang qua mặt Ấn Độ về tốc độ tăng trưởng, nhưng trong nửa sau thế kỷ 21 thì Ấn Độ có khả năng sẽ vượt qua Trung Quốc vì những lý do sẽ trình bày sau.

Người Việt Nam chúng ta sẽ theo dõi, quan sát và học hỏi được gì trong cuộc chạy đua của thế kỷ này?

Kể từ thế kỷ thứ ba trước Công Nguyên, khi Triệu Đà lên thay thế Nhâm Ngao làm thái thú quận Nam Hải rồi sau đó tự xưng làm hoàng đế nước Nam Việt, dân tộc Việt Nam đã được đặt dưới tàng cây che to lớn của Trung Quốc. Đó cũng là thời gian Trung Quốc trở thành một quốc gia thống nhất và bắt đầu bành trướng ảnh hưởng của Hán tộc. Nhưng cũng trong thời kỳ đó, những thương gia và tu sĩ người Ấn Độ đã tới miền đất Việt Nam bây giờ. Những đoàn truyền giáo của vua Asoka đã mang đạo Phật tới vùng Đông Nam Á, kể cả miền Bắc nước ta. Suốt từ đó tới nay, dân Việt chịu ảnh hưởng của hai nền văn minh cổ và bền chặt nhất của lục địa Á Châu, nhưng Trung Quốc chiếm ưu thế.

Trong thế kỷ 21, người Việt Nam sẽ còn phải trao đổi và học hỏi từ hai nước Ấn Độ và Trung Hoa và chúng ta có thể dần dần thiết lập những mối bang giao quân bình hơn.

Hai quốc gia này đã và đang tiến vào Thời Hiện Đại trên hai con đường khác nhau. Việt Nam vẫn nằm dưới bóng của Trung Quốc trong suốt thế kỷ vừa qua, cũng phỏng theo mô hình phát triển của đàn anh phương Bắc. Nhưng gần đây mối bang giao giữa hai nước Á Châu lớn đã hòa hoãn, có thể thân thiện; Việt Nam cũng bắt đầu mở những mối liên hệ với Ấn Độ. Chúng ta có thể nhìn vào kinh nghiệm phát triển của hai quốc gia để rút lấy những bài học thực tế cho dân mình. Nhiều người Việt Nam chỉ chú ý tới những tiến bộ của Trung Quốc, một phần vì chưa bao giờ chúng ta thoát ra khỏi những mặc cảm do lịch sử để lại. Một phần nữa vì những tin tức hàng ngày trên báo chí chú trọng đến Trung Quốc nhiều hơn. Nhưng nếu chúng ta bỏ qua những kinh nghiệm phát triển của Ấn Độ thì sẽ bị thiệt thòi, vì Ấn Độ có nhiều triển vọng trong tương lai hơn.

Tuần báo BusinessWeek ở Mỹ mới làm một số đặc biệt về hai nước Ấn Độ và Trung Quốc, số báo ra vào giữa Tháng Tám 2005. Một bài trong đó lấy tựa là tên cuốn phim Tàng Long Phục Hổ; những bài viết về Trung Quốc đều có hình con rồng, về Ấn Độ về hình con hổ. Người Tây Phương vẫn coi giống cọp Bengal là một hình ảnh tiêu biểu của xứ Ấn Độ. Nhưng khi Ấn Độ chính thức trở thành một quốc gia, năm 1947, thì họ đã chọn hình con sư tử của vua Asoka làm biểu tượng quốc gia. Bài này sẽ dùng những số liệu của tờ báo trên, hàng tựa phỏng theo một tựa đề của họ, nhưng đổi hình ảnh con cọp thành sư tử. Như vậy các người bạn Ấn Độ của chúng ta sẽ không cảm thấy họ đang bị gán cho một hình ảnh tượng trưng trong truyền thống Trung Hoa, mà lại do người Tây Phương áp đặt cho họ.

Trung Quốc hiện có 1.3 tỷ dân, Ấn Độ hơn một tỷ, cộng chung hai nước bằng một phần ba số người trên trái đất. Trong hiện tại, nền kinh tế cả hai nước cộng lại chiếm 6 phần trăm Tổng Sản Lượng Thế Giới, chỉ bằng một nửa GDP của Nhật Bản, mà GDP Trung Quốc lớn gấp đôi Ấn Độ. Trong 20 năm nữa, GDP hai nước sẽ bằng một phần năm của thế giới, và tới giữa thế kỷ 21 thì tổng sản lượng của Trung Quốc sẽ vượt Mỹ, còn Ấn Độ sẽ qua mặt Âu Châu để đứng hàng thứ ba. Tuy nhiên, tới cuối thế kỷ Ấn Độ có thể vượt Trung Quốc vì khung cảnh chính trị và luật pháp, sự phát triển dân cố cũng như thể chế quốc gia của họ có nhiều triển vọng hơn.

Rất khó so sánh Ấn Độ với Trung Hoa, vì hai dân tộc khác nhau trên những nét căn bản. Nước Ấn Độ là tập thể của hàng ngàn sắc dân, với 1,600 ngôn ngữ, trong đó có hàng trăm thứ tiếng nói được công nhận là chính thức. Các tiểu bang theo nhiều chế độ chính trị khác nhau, phong tục và luật lệ khác nhau. Trung Quốc đã thống nhất về ngôn ngữ, hành chánh và luật pháp từ đời Tần Hán. Ấn Độ mới thống nhất trong một liên bang vào giữa thế kỷ trước, sau Trung Quốc hơn 22 thế kỷ. Nền văn minh Ấn Độ thiên về thần bí, trừu tượng trong khi người Trung Hoa nổi tiếng với tinh thần thực dụng. Họ đã xuất cảng cơ cấu hành chánh và đầu óc kinh doanh, thương mại của họ sang các nước Nhật Bản, Hàn Quốc, Việt Nam. Có thể nói nước Ấn Độ thành hình trên căn bản một tôn giáo, trong khi Trung Quốc lập nên trên căn bản một bộ máy hành chánh, luật pháp và chữ viết thống nhất.

Trong thế kỷ 20, từ khi độc lập hai quốc gia đi theo những con đường khác nhau. Trung Quốc chọn chế độ cộng sản, Ấn Độ thiết lập một thể chế dân chủ tự do. Nhưng trong vòng 40 năm chính phủ Ấn Độ thuộc đảng Quốc Đại cũng xây dựng kinh tế theo hướng xã hội chủ nghĩa chứ không theo đúng kinh tế thị trường. Nhà nước đã quốc hữu hóa các ngân hàng, thành lập các công ty quốc doanh lớn để thực hiện quá trình công nghiệp hóa. Một số tiểu bang vẫn giữ lề lối phong kiến, ở tiểu bang khác cũng thí nghiệm chủ nghĩa cộng sản. Nhưng điều đáng khâm phục là người Ấn Độ vẫn giữ được thể chế dân chủ, tự do, các cuộc bầu cử đã thay đổi chính phủ một cách hòa bình. Như một nhà kinh tế Ấn Độ đã được giải Nobel nhận xét, kể từ khi theo chế độ dân chủ, nước Ấn Độ tuy vẫn nghèo nhưng đã thoát khỏi nạn chết đói tập thể mặc dù vẫn còn những thiên tai khủng khiếp như cũ. Trong khi đó, ở Trung Quốc đã diễn ra cảnh chết đói từ 20 đến 30 triệu người khi ông Mao Trạch Đông thí nghiệm kinh tế cộng sản.

Trung Quốc đổi mới kinh tế sớm hơn, từ năm 1978; còn Ấn Độ phải đợi đến đầu thập niên 1990 mới thực sự thay đổi sau khi Liên Xô sụp đổ và đảng Quốc Đại mất quyền. Sự thay đổi ở một nước dân chủ cũng diễn ra chậm chạp hơn ở một nước độc tài. Cho nên kinh tế Ấn Độ chỉ phát triển trung bình 6% trong 20 năm qua, trong khi Trung Quốc tiến với tốc độ 8% tới 9% một năm. Ấn Độ và Trung Quốc cần phải tăng Tổng Sản Lượng Nội Địa ít nhất 8 phần trăm một năm thì mới thu hút được hàng chục triệu công nhân mới bước vào thị trường nhân dụng.

Hiện nay kinh tế hai nước phát triển theo chiều hướng khác nhau và có thể bổ túc cho nhau. Trung Quốc đang đóng vai trò nhà máy sản xuất, lắp ráp, chế tạo hàng loạt, cung cấp cho cả thế giới; hàng chế hóa tràn ngập thị trường xuất cảng toàn cầu. Ấn Độ nghiêng hẳn về phía kỹ thuật cao và các dịch vụ để "xuất cảng tại chỗ." Sự phát triển của Trung Quốc vẫn có tính chất hoạch định, do nhà nước chỉ huy; trong khi thị trường là động lực chính thúc đẩy kinh tế Ấn Độ. Các công ty đa quốc đem tiền vào Trung Quốc để sử dụng sức lao động rẻ tiền, số đầu tư ngoại quốc cao nhất trong số các nước đang phát triển. Nhưng cũng các công ty này tìm đến Ấn Độ để thuê làm những dịch vụ cần chuyên viên có học và kỹ thuật cao, trong hiện tượng gọi là thuê ngoài, outsourcing. Trong 5 năm nữa số lượng công việc thuê ngoài ở Ấn Độ sẽ lên tới 56 tỷ Mỹ kim. Một hình ảnh tiêu biểu cho sự "phân công" giữa hai nước, là cách công ty Motorola đầu tư ở đó. Motorola dùng cơ sở nghiên cứu ở Bangalore để sáng chế 40 phần trăm những nhu liệu dùng trong các máy điện thoại di động mới, còn phần lớn việc lắp ráp máy làm ở Trung Quốc. Những sáng kiến mới về điện thoại di động của Motorola sẽ ra đời ở Bangalore.

Các cơ sở nghiên cứu, thí nghiệm ở Ấn Độ đứng vào hạng tốt nhất thế giới. Ông Krishna Bharat, khoa học gia trưởng của Google đang thiết lập phòng thí nghiệm tin học, Internet ở Bangalore tân tiến không khác gì ở trụ sở chính bên Mỹ, để nghiên cứu thế hệ Động Cơ Tìm (search-engine) sắp tới. Các xí nghiệp ngoại quốc thán phục trình độ kỹ thuật cao của Ấn Độ. Ông phó chủ tịch công ty Cisco ở Mỹ, ông Dan Scheinman nhận xét: "Chúng tôi đến Ấn Độ vì thấy giá lao động rẻ, chúng tôi ở lại vì phẩm chất việc làm của họ, và chúng tôi đang đầu tư vì khả năng canh tân của Ấn Độ."

Với chính sách theo truyền thống tập trung hoạch định và nhà nước chỉ huy, các xí nghiệp Trung Quốc còn rất yếu về khả năng canh tân, mặc dù đã tạo được sức sản xuất vĩ đại. Trung Quốc còn rất yếu về sản xuất nhu liệu (phần mềm) mặc dù mỗi năm đào tạo 200,000 kỹ sư nhu liệu. Các viện nghiên cứu của Trung Quốc tiến bộ nhất về lý thuyết, nhưng chưa có những đột phá để được thương mại hóa. Hình như khả năng thương mại hóa luôn đi đôi với hệ thống xí nghiệp tư nhân. So với Ấn Độ, tình trạng đó cũng giống như so sánh giữa Liên Xô và Mỹ vào giữa thế kỷ trước. Số lượng xuất cảng của Trung Quốc làm mọi người lóa mắt, nhưng 57 phần trăm số xuất cảng là do các công ty ngoại quốc đầu tư vào Trung Quốc.

Các nhà khoa học, kỹ thuật trong những xí nghiệp Ấn Độ đang dùng máy vi tính ba chiều 3-D để làm việc cho những công ty Mỹ từ General Motors tới Boeing. Họ nghiên cứu về kiểu động cơ xe hơi, cánh máy bay, cho tới kiểu máy kéo, máy nâng trong nghề xây dựng. Những công ty Ấn Độ ở Bangalore đang sản xuất lấy những kiểu "chíp" mới, nhu liệu tin học mới, và các cuộc thí nghiệm y khoa, dược phẩm mới. Ông Scheinman so sánh: "Bangalore bây giờ là Silicon Valley hồi 1990."

Về sản xuất cũng như dịch vụ, các công ty Ấn Độ sắp bước vào thị trường thế giới với giá rẻ và phẩm chất tốt. Họ sẽ cống hiến dịch vụ điện thoại với giá dưới 2 xu Mỹ một phút, những chiếc xe giá 2,200 đô la, những chuyến bay giá 50 đô la. Và những bác sĩ giải phẫu tim hạng nhất sẽ cạnh tranh với các bệnh viện bên Mỹ. Sự tiến bộ ở Ấn Độ là do các tư nhân chủ động, nhờ thế tất cả tìm cách cải thiện về kỹ thuật và nâng cao hiệu năng. Công ty khổng lồ Tata, sau khi được tư hữu hóa, hiện làm chủ những nhà máy thép có hiệu năng cao nhất thế giới. Công ty Bharat với 1,200 kỹ sư có nhà máy sản xuất giàn xe lớn nhất, đang cung cấp cho các công

Tiếp trang A6

QUEST
An Innovative Technology Company
Shop Online: http://www.supertechstore.com
Address: 2021 S. Lyon Street, Santa Ana, CA 92705
To Order Call 1-714-549-2139 / 1-714-549-1549 (Vietnamese)
BACKUP AND MAKE COPIES OF YOUR CD&DVD
NO COMPUTER REQUIRED!!!
MAKE COPIES UP TO 7 DVDs FOR ONLY 9 Mins
SANG CD & DVD MÀ KHÔNG CẦN MÁY COMPUTER
SANG RA ĐẾN 7 ĐĨA TRONG VÒNG 9 PHÚT
NHẬN GỞI ĐI XA CÁC TIỂU BANG
Tiện lợi và dễ sử dụng
cho các Cơ Sở Thương Mại,
Trường học, Nhà Thờ, Chùa...
16x
AS LOW AS: $250.99
EZDUP CD/DVD DUPLICATOR
Fully Stand-Alone Unit
No computer required
User friendly LCD screen
Able to burn up to 16x on DVD
As Low As: $250.99 ea.
Mobile Blue Headset
Indulge your freedom with satin Mobile Bluetooth wireless technology headset
Coming Soon...
Ultra-Slim EZ-BACKUP
Plug and Play!
No Need Driver
No Need Power Cable
Instant External Storage
Design for Travellers...
As Low As: $123.99 ea.
It is Illegal to duplicate DVD - Video of Copy Righted Material.

BMCommercial (714)726-1639
Đừng lỡ cơ hội đầu tư đầy triển vọng
Phố thương mại:
* Westminster - Shopping Center diện tích cho thuê gần 50,000 SF trên hơn 4 mẫu đất. Không căn nào trống. Ngay trung tâm Little Saigon. Tiền thâu hàng năm $724,000. Đặt giá $9,500,000. Tính ra chỉ khoảng $190/SF.
*Anaheim - Shopping Center không căn trống, sát chợ Albertsons. Lần đầu tiên ra thị trường. Diện tích cho thuê 6,000SF. Đặt giá $2,360,000.
* Phía Nam quận Cam - Shopping Center 122,500 SF không căn trống. Tenants là các công ty nổi tiếng và mướn dài hạn như Sav-on, Ross, Petco, Jack-in-the-Box, Payless Shoes. Đất hơn 9 mẫu. Cap: 9.6, Cash on cash: 11.7. Đòi giá có $9.600,000. Tính ra chỉ khoảng hơn $78/SF.
Apartments cho thuê, rẻ hơn nhà biệt lập rất nhiều.
Khu vực lý tưởng, ít xuất hiện trên thị trường:
* Westminster - 24 căn Apts không lúc nào trống, cộng thêm căn nhà biệt lập 3BR 2BA, thuận tiện đủ thứ. Đặt giá $5,350,000, tính ra chỉ có $214,000/đơn vị. Trả trước 30%, mỗi năm có thể cầm về $254,000.
* Orange - 20 căn Apts không có căn trống. Đặt giá $2,900,000. Tính ra chỉ có $145,000/đơn vị.
* Huntington Beach - 64 căn Apts khu sang trọng gần biển. Chủ mới tân trang toàn bộ trong ngoài hết $1.1 triệu đô la, không có căn trống. Đặt giá $13,850,000. Tính ra chỉ có $216,406 /đơn vị.
* Garden Grove - 16 căn Apts không có căn trống. Rất đẹp. Đặt giá $3,000,000. Tính ra chỉ có $ $187,500/đơn vị.
* Huntington Beach - 9 căn Apts khu rất được ưa chuộng. Chủ mới tân trang từ mái nhà, sơn tới ống nước. Đặt giá $2,395,000. Tính ra chỉ khoảng $266,000/đơn vị.
*và còn rất nhiều Apts, shopping centers khác
BMCommercial (714)726-1639

SCSS SOUTH COAST STONE SUPPLY
SUMMER SALES
STD 2x8 BALMORAL ROSE, B&W PEARL $90
STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY $280
CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN
WHOLESALE & RETAIL
WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE
•10.000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY •30+ COLOR
•GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP •FLOOR & WALL
•CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE
Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92843 (Giữa Newhope & Harbor)
Mở cửa 7 ngày
CONTRACTOR WELCOME

THÀNH THẬT - CHUYÊN NGHIỆP - LỆ PHÍ NHẸ
COLDWELL BANKER
Best Team
9631 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
SYDNEY FUNDING
Xin gọi
714-719-4260
949-254-3046
TIFFANY BUI
Realtor - Loan Officer
ĐẶC BIỆT:
1 Tiệm Quần Áo Cưới (Bridal Store & Accessories) tại khu trung tâm Bolsa Westminster cần bán gấp. Giá bao gồm inventory $35,000. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi 714-719-4260.
PENDING $730,000
26501 Fresno Dr., Mission Viejo, CA
3 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm + 1 bonus room. Thảm mới, sơn mới, cửa sổ mới, double door. Xây năm 1971, khu tốt, yên tĩnh. Nhà rộng 2280 sqft, đất rộng 8300 sqft. Gần trường học và shopping mall. Lanscaping sau và trước nhà rất đẹp.
NEW LISTING $535,000
8961 Tree Farm, Riverside, CA
•4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
•đất rộng 7000 sqft., nhà rộng 2300 sqft.
•Nhà xây năm 2001. Khu tốt, gần trường học.
•Move in condition
$480,000
19989 Silver Crest Riverside, CA
•4 phòng ngủ, 3 phòng tắm
•Rộng 1900 sqft., Đất 5300 sqft.
•Nhà xây năm 1992.
•Move in condition
•Sơn & thảm mới

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA NGUYỄN THỊ NGỌC SƯƠNG
14265 BROOKHURST ST., GARDEN GROVE, CA 92843
(Giữa Westminster & Hazard, bên cạnh nhà hàng VIỄN ĐÔNG)
(714) 531-2773
* CHUYÊN MÔN CHỮA RĂNG TRẺ EM TỪ 2 TUỔI TRỞ LÊN
* HƯỚNG DẪN ĐÁNH RĂNG ĐÚNG CÁCH ĐỂ CHỮA BỆNH CHẢY MÁU NƯỚU RĂNG VÀ HÔI MIỆNG
NHA KHOA TỔNG QUÁT
* TRỊ BỆNH NƯỚU RĂNG
* LÀM RĂNG GIẢ CÁC LOẠI
* NHA KHOA THẨM MỸ
* NHA KHOA NHI ĐỒNG
* Tất cả dịch vụ Nha Khoa đều được thực hiện tỉ mỉ, thận trọng nên kết quả rất tốt đẹp.
* Phòng Nha Khoa luôn luôn cố gắng chăm sóc chu đáo cho quý thân chủ được thực hiện tối đa những dịch vụ cho phép của Bảo Hiểm & Medi-Cal.
SỬ DỤNG PHƯƠNG PHÁP SÁT TRÙNG HỮU HIỆU ĐỂ NGĂN NGỪA TRUYỀN NHIỄM
GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
10 AM - 7 PM
Chủ Nhật: Nghỉ

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.

General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = $20 Nếu ít đá vôi

- Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm.(Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới bám chặt, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gắn máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105

Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

Sam's SUIT GALLERY

★★★★★ five star menswear

HUGO BOSS HEADQUARTERS

2 for $199.99 — Two Suits, Two Ties, Two Shirts, Two Socks

100% WOOL SUPER 100 — 3 Man Pants $100.00

100% WOOL — Man's Suit $99.99

Size nhỏ: từ size 34 thật ngắn trở lên

18120 BROOKHURST AVE. # 21, FOUNTAIN VALLEY, CA
(Góc Talbert, gần Office Depot và Claim Jumper)

Tel: (714) 963-6776

GIỜ MỞ CỬA:
Hai-Sáu: 10AM-8PM
Thứ Bảy: 10AM-7PM
Chủ Nhật:11AM-6PM

Sửa lấy liền cho Nam, Nữ

LUẬT SƯ & R.E. Broker
VICTORIA LÊ THÚY HẰNG

TỔ HỢP LUẬT SƯ
VICTORIA LÊ THÚY HẰNG
A Professional Law Corporation

TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:
- Tai nạn xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thương tích tại sở làm
- Bất cẩn y tế

TRỤC XUẤT:
Các trường hợp bị Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất.

ĐỊA ỐC:
- Tranh chấp mua bán bất động sản.
- Vi phạm khế ước.

HÌNH SỰ:
- Say rượu lái xe
- Trộm cắp siêu thị
- Thiếu niên phạm pháp
- Tội Tiểu hình và Đại hình

THƯƠNG MẠI:
- Tranh tụng thương mại
- Thành lập Công ty, Tổ hợp

LUẬT LAO ĐỘNG:
- Kỳ thị
- Sách nhiễu tình dục
- Sa thải sai trái
- Tiền trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
- Bênh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lầu khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 876-8636 * Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

TỔ HỢP LUẬT SƯ
BILL TUẤN TRẦN, Esq.

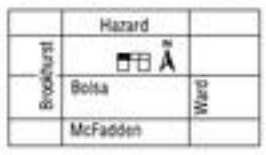
DIVORCE
Child Custody ▪ Child Support ▪ Alimny
Restraining Orders ▪ Modifications
Property Settlements ▪ Pre-Nuptial Agreements

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999



10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

CRIMINAL

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
JAMES CESENA & KARL J. KNUDSON

12966 Euclid St., Suite 520,
Garden Grove, CA 92843
Tel: (714) 537-7000

3180 University Ave. # 250,
San Diego, CA 92104
Tel: 619-563-5000

LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG

1 (888) 260-8100

CHUYÊN VỀ LUẬT DI TRÚ

- Bảo lãnh Vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, Con cái, Anh chị em.
- Bảo trợ Tài chánh
- Công hàm ngoại giao/Chứng nhận độc thân.
- Xin thẻ xanh ở lại Mỹ, thay đổi tình trạng Di trú.
- Du học Đại học, Trung học và Học nghề
- Xin chiếu khán Kinh doanh, Đầu tư, Du lịch, Nghệ sĩ qua Mỹ trình diễn.
- Xin đổi dạng và gia hạn Visa

NGOÀI RA VĂN PHÒNG CÒN ĐẢM TRÁCH:

Luật về Tai nạn Xe cộ, Máy bay. Đặc biệt các trường hợp tử vong. Văn phòng đã từng thắng vụ kiện lên đến hàng triệu đồng.
CHỈ NHẬN LỆ PHÍ KHI CÓ KẾT QUẢ.

Luật Hình sự:
- Đại hình và Tiểu hình.
- Đại diện quý vị trước Bồi Thẩm Đoàn
- Xóa hồ sơ cá nhân.

Luật Gia đình: Ly dị, ly thân, cấp dưỡng con cái, và giữ con.

Thương lượng nợ: Để được giảm nợ, không bị khai phá sản (bankruptcy)

CHÚNG TÔI CÓ VĂN PHÒNG Ở VN ĐỂ LO CHO THÂN NHÂN CỦA QUÝ VỊ TỪ A TỚI Z

MortgageClose.com
WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123

1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867

NATIONWIDE DIRECT LENDER
**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****

Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.

CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED

XIN LIÊN LẠC:
JOE LAM - President
Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206
Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN

Loan Amount
$500,000 - $2,000,000
30 Năm Cố Định
(Không Phải Thả Nổi)

Phí Tổn	APR*
$999	5.905%

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mướn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

* MortgageClose.com is licensed by the CA Dept. of Corp. Please see website for additional licensing information. All rates, fees & program guidelines subject to change without notice. MortgageClose.com is not responsible for typo.

Dùng Táo Giảm Mập
THUỐC QUÝ METABOSLIM
Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thứ cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo các nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc ra khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích tế bào mỡ để mỡ tự nhiên tiết ra và được phân giải nhờ các phản ứng sinh hóa, sau đó được bài tiết ra khỏi cơ thể. Do đó, trong nền y học hiện đại, dấm táo nổi tiếng là chất giúp giảm mập tự nhiên, nhanh chóng nhất mà không gây phản ứng phụ. Chẳng những vậy, dấm táo còn có thể ngăn chặn hoàn toàn không cho các tế bào mỡ hình thành. Đây là lý do mà dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Tuy nhiên, cho dù uống dấm hay chỉ dùng dấm táo đơn thuần thì kết quả đều đến rất chậm, đôi khi phải kiên trì dùng trong thời gian dài mới thấy được kết quả; hơn nữa, dùng dấm với lượng lớn sẽ dẫn đến loét dạ dày và gây hại đường ruột. Vào năm 1998, Confidence của Mỹ đã dùng chất kiềm trung hòa độ chua của dấm táo, kết hợp với nhiều loại dược thảo giúp tiêu mỡ, để tạo ra một "Công thức tổng hợp làm từ dấm táo không mang tính chua", vừa bảo vệ cơ thể, vừa giúp giảm cân nhanh hơn.

Với những ưu điểm đó, Metaboslim đã nhanh chóng tràn ngập thị trường Hoa kỳ. Do có công hiệu nhanh chóng, lại không gây phản ứng phụ, Metaboslim chẳng những được đông đảo quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một sản phẩm hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp. Loại thuốc viên làm từ dấm táo này giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông và đùi. Nếu dùng được từ 2 chu kỳ trở lên thì còn có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.

Made in U.S.A. Certified — 25 năm kinh nghiệm

Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: **1-800-880-7297**
Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
Giờ miền Đông từ 11AM-9PM

Âu Châu: Lụt và cháy rừng 57 người thiệt mạng

Tiếp trang A1

đó có nhiều người đã chết đuối, vì các khối nước khổng lồ đổ ập xuống các ngôi nhà của họ.

Các nước Áo, Bulgaria, Đức và Thụy Sĩ cho biết cộng chung lại có 12 người chết vì lụt lội, trong khi nhiều vùng của các nước này vẫn còn bị ngập dưới làn nước lụt.

Dù sao cũng có chút tin vui, là các Sở Khí tượng quốc gia đều loan báo các đợt mưa đã giảm, và nước lụt đang rút dần, ngoại trừ ở vùng phía Nam Áo, có thể có các trận mưa lớn trong thời gian tới đây.

Trong khi đó tại Bồ Đào Nha, cảnh sát cho biết họ đã bắt giữ được 127 người tình nghi đã gây nên các vụ cháy rừng, đã làm thiêu rụi những vùng rừng rộng lớn của đất nước này.

Ngoài ra các lực lượng cảnh sát và chữa lửa Bồ Đào Nha cũng cùng đẩy mạnh các nỗ lực, để đảm bảo là các vụ cháy này, sẽ không tái phát, khi các cơn nắng nóng trở lại, trong khi Bồ Đào Nha tiếp tục chịu cảnh hạn hán nặng nề.

Cảnh sát Bồ Đào Nha cho biết tính đến ngày 26-8, họ đã bắt giữ được đến người thứ 127, bị tình nghi dính dáng đến các vụ cháy rừng ở miền Trung và Bắc Bồ Đào Nha, khiến đã thiêu rụi khoảng 5% diện tích rừng của nước này, trong năm nay và làm thiệt mạng 14 người. (L.T.)

Tướng Myers mong dân Mỹ có tâm trạng như trong Thế Chiến II

Tiếp trang A1

chúng ta hiện phải đối phó trong hình thức xung đột này là ý chí và quyết tâm của chúng ta," Tướng Richard Myers, chủ tịch sắp ra đi của Ban Tham Mưu Liên Quân Hoa Kỳ, lên tiếng tại Ngũ Giác Đài. Ông nói thêm rằng công chúng Mỹ không ý thức được tầm mức lớn lao của vấn đề.

Ông đã viện dẫn tâm trạng trái ngược trên toàn quốc trong Thế Chiến II, khi người Mỹ trồng rau trong những "vườn chiến thắng" và tham gia vào các chiến dịch thu góp giấy và sắt vụn để thúc đẩy nỗ lực quân sự.

"Và chuyện đó dĩ nhiên không giống như ngày nay. Và theo tôi nghĩ, đối với những người không có những liên hệ trực tiếp hoặc gián tiếp vào cuộc chiến này, có những lúc họ dễ dàng quên rằng chúng ta đang là một nước có chiến tranh," ông nói.

Những nhận xét của ông Tướng Myers được đưa ra hai ngày sau một cuộc thăm dò dư luận cho thấy sự ủng hộ dành cho Tổng Thống Bush tiếp tục sút giảm giữa tâm trạng bất an ngày càng tăng về cuộc chiến tranh Iraq. Lúc đầu, để biện minh cho cuộc chiến tranh, chính phủ Bush đã nói rằng Iraq đặt ra một mối đe dọa bởi vì họ có các vũ khí có sức hủy diệt hàng loạt. Không có vũ khí nào như vậy được tìm thấy. Tổng Thống Bush hiện giờ liên kết việc quân đội ở lại đó với nhu cầu chống khủng bố sau những vụ tấn công 11 Tháng Chín, 2001, mặc dù thiếu bằng chứng liên kết Iraq thời Saddam Hussein với vụ 11 Tháng Chín.

Ông Myers đã mô tả tinh thần quân đội Hoa Kỳ như "rất cao" nhưng nói rằng thắc mắc chính của các binh sĩ là "chuyện gì đang diễn ra tại quê nhà?" (n.n.)

Nga muốn trở lại vị trí cường quốc nhờ... dầu lửa

Tiếp trang A1

luôn qui chế của một cường quốc.

Thật vậy, trong khi nguồn tiếp tế dầu thô trên thế giới có vẻ bị siết chặt lại, thì ngày càng có nhiều nước hướng về Nga hơn, vẫn được coi là nước sản xuất nhiều dầu lửa đứng hàng thứ nhì trên thế giới và có trữ lượng khí thiên nhiên đứng hàng đầu trên thế giới, và cũng có khả năng cung cấp dài lâu cho thế giới nguồn hydrocarbon.

Stephen O' Sullivan, một chiến lược gia về năng lượng thế giới, làm việc tại Moscow, nói:

"Thật là đáng chú ý đối với Nga, khi có nhiều nước muốn ve vãn mình như hiện nay. Hoa Kỳ chú ý đến nguồn khí lỏng, Âu Châu chú ý đến nguồn khí thiên nhiên còn Trung Quốc thì chú ý đến xăng dầu."

Ông O' Sullivan nói tiếp:

"Vào các năm của thập niên 1970 và 1980, các vũ khí nguyên tử đã giúp cho Liên Xô có một vị trí quan trọng trên thế giới. Trong thập niên hiện nay, chính năng lượng sẽ giúp cho Nga có được một chỗ ngồi trên bàn lãnh đạo của thế giới."

Giá dầu thô tại thị trường New York trong tuần này lên cao nhất so với từ trước đến nay, là 68 đôla/thùng, tuy rằng hôm 26 Tháng Tám đã sụt giảm chút ít xuống còn 67 đôla/thùng.

O' Sullivan nhận xét tiếp:

"Do giá dầu thô tăng cao lên như vậy, nên nhiều nước đã phải hướng về nước Nga, với một thái độ ve vãn, mà suốt 5 năm qua không hề thấy được, vì giá dầu còn ở mức thấp."

Julian Lee, một chuyên viên trong kỹ nghệ dầu lửa, thuộc Trung Tâm Nghiên Cứu Năng Lượng Thế Giới (CGES), nhận xét:

"Với giá dầu tăng cao hiện nay, từ 60 đôla/thùng trở lên, Nga có thể đẩy mạnh mức sản xuất của mình, để tranh giành ngôi vị nước sản xuất dầu nhiều nhất trên thế giới, hiện vẫn ở trong tay Saudi Arabia." (L.T.)

Bão Katrina tàn phá Nam Florida

Tiếp trang A1

bị mất, đường sá ngập lụt, nhà cửa bị tốc mái. Có bảy người chết, bao gồm 3 người bị cây ngã đè, một người khi xe đụng vào một gốc cây, một người được tìm thấy trên một chiếc tàu neo ở gần bờ, và hai người cố lái tàu ra khỏi vùng bão.

Thiệt hại được bảo hiểm ước tính có thể lên đến $600 triệu Mỹ kim trong lần đổ bộ đầu tiên của Katrina.

Hôm Thứ Sáu, Thống Đốc Jeb Bush đã thúc giục các cư dân tại nhiều khu vực ở vùng cận chảo Florida, theo dõi cơn bão và sắp đặt những sự chuẩn bị cần thiết.

Vào lúc 5 giờ chiều (giờ miền Đông), Katrina ở cách Key West khoảng 70 dặm về hướng Tây-Tây Bắc, đang di chuyển theo hướng Tây-Tây Nam gần 8 dặm một giờ và có thể sẽ quay về hướng Tây vào ngày Thứ Bảy 27 Tháng Tám.

Chính trong vùng này, hồi Tháng Bảy vừa qua, đã bị bão Dennis tàn phá và hồi Tháng Chín năm qua bị bão Ivan gây cho thiệt hại nặng nề.

Trung Tâm Bão Quốc Gia hôm 26 Tháng Tám cho biết Katrina có thể trở nên mạnh một cách đáng kể trên vùng biển ấm của vịnh và cảnh cáo các cư dân ở từ Florida đến vùng Đông Nam Louisiana phải sẵn sàng. (N.Y.)

THỜI SỰ KINH TẾ — Tàng Long Phục Sư

Tiếp trang A4

ty xe hơi quốc tế. General Electrics, Cummins ở Mỹ đều đang đặt làm máy phát điện và bộ phận từ Ấn Độ, vì những công việc đòi hỏi rất nhiều kỹ sư giỏi bảo đảm phẩm chất cao nhất. Công ty QuEST ở Bangalore dùng 700 kỹ sư đang họa kiểu máy chạy bằng khí đốt, động cơ máy bay và cả các dụng cụ y khoa cho các công ty Mỹ.

Các xí nghiệp Ấn Độ của tư nhân cho nên cũng tạo được mức lời cao hơn các xí nghiệp đã cổ phần hóa nhưng vẫn còn nằm trong tay nhà nước kiểm soát ở Trung Quốc. Trong khi các cổ phần trên thị trường chứng khoán Trung Quốc sụt giảm thì thị trường Mumbai (Bombay) phất lên. Báo BusinessWeek phân tích dữ kiện tài chánh của 346 công ty của Trung Quốc và Ấn Độ, nhận thấy rằng trong 5 năm qua các công ty Ấn Độ đạt được lợi suất trên vốn đầu tư (return on investment) và lợi suất của vốn cổ phần (return on equity) cao hơn hẳn các xí nghiệp Trung Quốc. Trung bình lợi suất trên vốn đầu tư của một công ty Ấn Độ là gần 17 phần trăm một năm, của các công ty Trung Quốc là gần 13 phần trăm. Đó là những công ty trong nhiều ngành khác nhau, từ sản xuất xe hơi tới thực phẩm.

Chính phủ Trung Quốc còn đang tìm cách cải tổ hệ thống các xí nghiệp để bán những cổ phần do nhà nước làm chủ cho công chúng; sau đó mới có thể cải thiện các thị trường chứng khoán uể oải ở Thượng Hải và Thẩm Quyến được. Nhưng một lý do khiến các xí nghiệp Ấn Độ có giá trị cao hơn, là trình độ hiệu năng. Các xí nghiệp Trung Quốc nổi tiếng thế giới về phí phạm. Việc sử dụng xăng dầu tại Trung Quốc kém hiệu năng gấp 5 lần ở các nước Âu Mỹ. Sự phí phạm nặng nề nhất là ở tầm mức vĩ mô. Nhìn vào tổng số sản xuất ở Trung Quốc trong năm 2004 thấy rất ngoạn mục. Nhưng một nửa sản lượng quốc gia, 850 tỷ, là do bơm thêm tiền vào cho các xí nghiệp đang làm ăn thua lỗ vì số sản xuất đã vượt qua số tiêu thụ và sử dụng. Những ngành như sản xuất thép, xe hơi, và xây dựng ở Trung Quốc bị bế tắc từ mấy năm qua, nhưng nhà nước vẫn phải bỏ tiền nuôi. Các xí nghiệp Ấn Độ không được hưởng những ưu đãi của nhà nước, họ cũng không nhận được đầu tư ngoại quốc nhiều bằng bên Trung Quốc, cho nên họ phải nỗ lực tiết giảm chi phí.

Ấn Độ hơn Trung Quốc nhờ thể chế dân chủ, tự do khuyến khích tư nhân kinh doanh. Nhưng Ấn Độ cũng may mắn hơn vì nước này có những định chế luật pháp và guồng máy hành chánh theo lối thị trường từ lâu. Quyền tư hữu được bảo vệ có hiệu quả, hệ thống hành chánh tư pháp từ thời thuộc Anh là một nền tảng tốt để xây dựng khung cảnh pháp lý cho việc phát triển. Hệ thống tài chánh, ngân hàng của Ấn Độ cũng hữu hiệu, thích hợp với kinh tế thị trường hơn, cho nên các xí nghiệp sử dụng vốn bắt buộc phải dùng với hiệu năng cao hơn.

Cuối cùng, tương lai xứ Ấn Độ sẽ sáng sủa hơn Trung Quốc vì tình trạng dân số. Dân Trung Quốc ngày càng già hơn, số người trẻ thì ít vì chính sách mỗi gia đình một con. Trong 10 năm nữa, số người trong tuổi lao động ở Trung Quốc bắt đầu giảm. Trong 20 năm nữa, Trung Quốc sẽ có 300 triệu người trên 60 tuổi, mà hiện nay chỉ có một phần sáu có hưu bổng, một phần 20 có bảo hiểm y tế. Còn Ấn Độ đang có 500 triệu người dưới 19 tuổi. Đến giữa thế kỷ này Ấn Độ sẽ có 1.6 tỷ người, cao hơn Trung Quốc 220 triệu.

Tình trạng dân số Việt Nam giống Ấn Độ hơn Trung Quốc. Nhưng chế độ chính trị giống Trung Quốc hơn. Nếu Việt Nam cải tổ cơ cấu kinh tế tiến tới hình thức thị trường nhanh hơn Trung Quốc, đồng thời thiết lập hệ thống hành chánh và tư pháp tiến bộ khuyến khích được tư nhân kinh doanh như Ấn Độ, thì nước ta sẽ tiến nhanh hơn. Muốn vậy, cần thay đổi toàn diện hơn, đặc biệt là phải cởi mở hơn về chính trị.

Ngô Nhân Dụng

HỌC ĐỊA ỐC 714-892-0109

TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SỈ SỐ HỌC TRÒ ĐẬU CAO NGAY LẦN ĐẦU

1) *Tháng 12/2004:* Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Bùi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).
2) *Tháng 1&2/2005:* Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lệ Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thùy Thái (10 Students)
3) *30 học viên đậu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.*
4) *Tháng 4/2005:* Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thúy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trần. (8 Students)
5) *Tháng 5/2005:* Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đinh, Phoenix Cao (Bác Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)
6) *Tháng 7/2005:* Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (6 students).
7) *Tháng 8/2005:* Biệt Văn Phan, Cindy Ngoan Nguyễn, Christopher Trần, Hằng Lệ Vương, Lan Chi Thị Lê, Leslie Hương Nguyễn, Madeleine Hường Nguyễn, Steven Trọng Lưu (8 students).

AGENT/ BROKER ! HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH !!!

FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR DÀNH CHO HỌC VIÊN

* All courses are administered by an accredited real state school in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach # 101, Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT,L.L.T
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ☺ Bị chủ nợ quấy rầy
- ☺ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ☺ Phải trả tiền lời, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
(714) 539-0200 1-877-539-4300
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

* Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
* Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

Newland **Vinyl Fence**

BÁN SỈ VÀ LẺ *(giá từ Hãng sản xuất)*

- Fencing
- Hàng rào chấn song
- Arbor
- Cổng
- Patio Covers

ĐẶC BIỆT:
Gothic Fence **$11.50**/ft.
(Vật liệu & tiền công)

* THAM KHẢO MIỄN PHÍ * NHẬN GIAO HÀNG * MỞ CỬA 7 NGÀY

1515 & 1517 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-0378 * Fax: 714-835-0376

Nữ Bác Sĩ
NGUYỄN THANH THÙY, M.D

- *Tốt Nghiệp Y Khoa Hoa Kỳ tại Đại Học USC*
- *Tốt Nghiệp Nội Khoa Tại LAC-USC Medical Center*
- *Tốt Nghiệp Nhi Khoa Tại LAC-USC Medical Center Board Certified*

CHUYÊN TRỊ:
Bệnh trẻ em và người lớn

Nếu quý vị muốn có một Bác Sĩ tận tâm, kính mến người già, thương yêu trẻ em. Xin hãy chọn Bác Sĩ Nguyễn Thanh Thùy làm Bác Sĩ Gia Đình.

Nhận Medical, Medicare, Bảo Hiểm, MSI

Tel: 714-775-1628
9550 Bolsa Ave # 101 Westminster, CA 92683

Bác Sĩ
TĂNG NHIẾP

CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU

* Các bệnh Đau lưng vì yếu thận, Lao Thận, Sạn Thận.
* Các bệnh Tiểu Ra Máu vì ung thư, lao thận, sạn thận, nhiễm độc.
* Bệnh Hoa Liễu, bệnh Phụ Nữ Tiểu Vặt và Són.
* Bệnh Nhiếp Hộ Tuyến của nam giới, làm buốt rát, khó tiểu & tiểu vặt.
* Trị tận gốc các bệnh nhiễm độc đường tiểu.
* Bệnh trẻ em đái dầm, có tật bẩm sinh về bộ phận sinh dục & thận.
* Bướu Ung Thư Dịch Hoàn.
* Bệnh Hiếm Muộn, Giải Phẫu Da Qui Đầu & Sinh Dục.

CHUYÊN MÔN CẮT ỐNG DẪN TINH VÀ TRỊ BỆNH BẤT LỰC BẰNG NỘI KHOA, DÙNG MUSE, VIAGRA CHÍCH CAVERJECT VÀ GIẢI PHẪU
ÁP DỤNG CHẤN ĐỘNG SÓNG (SHOCK WAVE) CHỮA SẠN THẬN KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY
TỐT NGHIỆP CHUYÊN KHOA NIỆU KHOA TẠI HOA KỲ
HỘI VIÊN HỘI NIỆU KHOA HOA KỲ

BRISTOL CENTRAL MEDICAL BUILDING
1155 W. Central, Suite #108, Santa Ana, CA 92707

* *Nguyên Bác Sĩ điều trị và giải phẫu khu thận nhân tạo và niệu khoa bệnh viện Bình Dân*
* *Tu nghiệp chuyên khoa thận và niệu khoa tại UCLA và Duke University*
* *Nguyên Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon*
* *Tốt nghiệp chuyên khoa Niệu Khoa Hoa Kỳ tại Savannah Memorial Center.*
* *Nguyên Bác sĩ chuyên khoa Niệu Khoa của Cigna-Health Plan tại Phoenix, Arizona*

Trường hợp khẩn cấp về Niệu Khoa xin gọi 24/24
(714) 241-8162
NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM
Xin hẹn trước:
ĐT: (714) 241-8162

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Ba - Năm - Sáu: 9AM - 6PM * Thứ Tư - Thứ Bảy: 9AM - 1PM

TRUNG TÂM CHUYÊN KHOA TIM MẠCH

15623 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 531-9555 * Fax: (714) 210-1477

Bác Sĩ JAMES VIỆT TRẦN, M.D.

Bác Sĩ James Việt Trần hiện đang cộng tác với các bệnh viện:
- *Fountain Valley Regional Hospital Center*
- *Long Beach Memorial Medical*
- *Orange Coast Memorial Medical Center*
- *Garden Grove Hospital and Medical Center*
- *Huntington Beach Hospital*
- *Los Alamitos Hospital and Medical Center*

Phương Tiện Giám Nghiệm tại Phòng Mạch
- Tâm điện đồ (EKG)
- Máy Treadmill
- Holter EKG theo dõi tim
- Siêu âm tim (Echocardiogram) và Stress Nuclear Imaging

Tại các bệnh viện do Bác Sĩ Việt Trần thực hiện:
- Soi Tim (Cardiac Catherizenther)
- Siêu âm nội (TEE, Trans-esophageal echocardiogram)
- Đặt máy trợ nhịp tim (Pacemaker)

CHUYÊN TRỊ:
* Huyết áp cao * Cholesterol cao
* Bịnh van tim * Nghẽn mạch máu tim
* Tim yếu, tim lớn, tim đập không đều
* Bịnh tim bẩm sinh
* Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường

TÌM NGUYÊN NHÂN:
* Khó thở, hồi hộp, chóng mặt * Tức ngực, đau ngực
* Tim đập quá mau, quá chậm * Bàn chân phù thũng
* Đau nhức chân khi đi bộ

PHÒNG NGỪA:
* Kích tim (Heart Attack)
* Giám nghiệm năng lực tim mạch để ngừa bịnh

Phòng Mạch mới
Máy móc mới tinh vi
Tận tâm phục vụ
sức khỏe đồng hương.

Phòng mạch mở cửa từ Thứ Hai tới Thứ Bảy
Xin gọi để lấy hẹn
Tel: (714) 531-9555

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
Toll Free: **1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ**

1% or 1.75%

ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P& I @ 30 yr	P& I @ 15 yr
	Minimum Payment 1	Payment 2	Payment 3	Payment 4
$250,000	$804	$1,070	$1,363	$1,995
$350,000	$1,125	$1,498	$1,908	$2,793
$450,000	$1,447	$1,926	$2,453	$3,590
$550,000	$1,769	$2,354	$2,999	$4,389
$650,000	$2,090	$2,783	$3,544	$5,187
$750,000	$2,412	$3,211	$4,089	$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.
INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!
Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
No income documentation program available!
Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **$485,000**

Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.

Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds. Góc McFadden and Harbor: 15946 Robson Ct. VACANT! **$459,000**

AN TOÀN | NHANH CHÓNG | HỢP PHÁP

VIETBET

www.vietbet.com

NEW POKER ROOM

TEXAS HOLD'EM
OMAHA
XÁP XÁM
TIẾN LÊN KIỂU TÀU

FOOTBALL
BASKETBALL
BASEBALL
HOCKEY
SOCCER
VÀ NHIỀU MÔN THỂ THAO KHÁC

Chúng tôi nhận: NETELLER MasterCard VISA DISCOVER DỊCH VỤ CHUYỂN TIỀN

Gọi miễn phí
1-877-VIETBET *(843-8238)*

DỊCH VỤ CÁ CƯỢC VÀ SÒNG BÀI LỚN NHẤT DÀNH CHO NGƯỜI VIỆT

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT MỸ PACIFIC LAW CENTER

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ĐỖ XUÂN HIỆP, LLB, JD

Giám Đốc Điều Hành

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24 (714) 775-2434 / 775-3349

Với sự hợp tác của các Luật Sư Việt-Mỹ
CỐ VẤN VỀ

Đầu tư - Xuất Nhập Cảng
Du học, du lịch, Business tour
Đòi lại nhà đất, bất động sản
Hồi hương, từ bỏ Việt tịch
Xin con nuôi.

BỒI THƯỜNG TAI NẠN
• Xe cộ • Nghề nghiệp • Y tế • Trượt té

THƯƠNG MẠI
• Thành lập công ty
• Thảo giao kèo, khế ước, di chúc

HÌNH SỰ
• Trộm cắp - Lái xe khi say rượu

KHAI KHÁNH TẬN
• Phá sản - Khánh Tận
(Cá nhân hoặc Thương mại)

LUẬT GIA ĐÌNH
• Ly dị - Ly thân - Hủy bỏ hôn nhân
• Cấp dưỡng - Phân chia tài sản.

ĐỖ XUÂN HIỆP
Nguyên Luật Sư
Tòa Thượng Thẩm Saigon
Tiến Sĩ Luật Khoa Hoa Kỳ

CƯỚI VỢ TẠI VIỆT NAM

Mrs. KIỀU NGA
Phụ tá Pháp lý

9603 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2434 * (714) 775-3349

Xin liên lạc với chúng tôi, Văn phòng chuyên môn về:
* Chứng nhận độc thân, Công hàm Ngoại giao
* Đem người yêu từ Việt Nam sang Mỹ, về VN cưới vợ, lấy chồng, du lịch, du học.
* Bảo lãnh cho vợ, chồng không hôn thú bằng Fiance Visa
* Xin trích lục Khai sanh, Hôn thú tại Việt Nam.
* Bảo lãnh theo diện tị nạn (Visa 93)
* Quý vị trên 55 tuổi, ở Mỹ trên 15 năm thì nhập tịch bằng tiếng Việt.

** Thẻ xanh, mất thẻ xanh*
** Nhập tịch. Thi bằng viết*
** Hôn thú nhanh chóng.*
** Ly dị cấp tốc*
** Thị thực chữ ký*
** Chụp hình Passport*
** Điều chỉnh Thẻ Xanh cho diện PIP bị Sở Di Trú từ chối.*

Văn Phòng Đại Diện tại Việt Nam: 110A Nguyễn Huệ, Quận 1, Sài Gòn, Đ.T.: 848 822 5111

The Ink Corner
your printer's best friend

18852 Brookhurst S., Fountain Valley, CA 92708
(Trong khu Bamboo House Plaza)

Tel **(714) 964-8683** * Fax **(714) 964-8684**
info@theinkcorner.com / www.theinkcorner.com

*Chúng tôi chuyên bán các loại mực dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc... với giá **up to 70% rẻ** hơn các tiệm khác...*

BACK TO SCHOOL SALE

The Ink Corner
FREE GIFT W/PURCHASE OF $25 OR MORE
PROMOTION APPLIES TO REMANUFACTURED INKJET & LASER TONER CARTRIDGES With coupon only. Coupon void if altered.
Expires 9/10/2005

The Ink Corner
20% OFF ANY PURCHASE
PROMOTION APPLIES TO REMANUFACTURED INKJET & LASER TONER CARTRIDGES ONLY
With coupon only. Coupons may not combined with any other offer. Coupon void if altered.
Expires 9/10/2005

** Coupon apply only with trade-in of your empty cartridges.*

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER

Dental Specialist Group

* **HARRY HARAJAND**, DDS., MD.
Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.
****RICHARD SIMJEE**, DDS.
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.
****GARY SANNERS,** DDS.
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.
****DIANE TRẦN,** DDS.
Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:	Văn Phòng 2:
13309 Brookhurst St. Garden Grove CA 92843 *(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)*	14411 Brookhurst St., Suite B Garden Grove CA 92843 *(góc Brookhurst và Hazard)*

714. 537-3769

TT Bush kêu gọi thỏa hiệp tại Iraq

WASHINGTON - Bạch Ốc hôm Thứ Sáu 26 Tháng Tám từ chối cho biết phán quyết về dự thảo mới đây nhằm giải quyết bế tắc trong việc soạn hiến pháp cho Iraq, mặc dù Tổng Thống Bush đã phải đích thân gọi điện thoại cho các nhà lãnh đạo khối người Shiite tại Iraq để thỏa hiệp.

Phát ngôn viên Bạch Ốc Trent Duffy cho biết: Thứ Tư tuần này Tổng Thống Bush điện thoại cho Abdul-Aiz al-Hakim để "thảo luận về những tiến triển đang diễn ra". Ông Duffy nói "Điều này cho thấy... đây hoàn toàn là chuyện riêng của Iraq, và Hoa Kỳ chỉ đứng sau để hỗ trợ cho họ".

Bị thúc đẩy bởi cú điện thoại đó, hôm Thứ Sáu các nhà ngoại giao người Shiite đã đề nghị những điều mà họ gọi là thỏa hiệp tối hậu với phe người Ả rập gốc Sunni nhằm tháo gỡ những bế tắc hiện nay. Ông Abbas al-Bayati, một viên chức người Shiite cho phóng viên của AP tại Baghdad biết: trong cuộc nói chuyện với ông al-Hakim, Tổng Thống Bush đề nghị phải có sự đồng lòng trong bản dự thảo hiến pháp.

Ông Al-Bayati nói lời đề nghị mới đưa ra có cả khoản nhượng bộ về những vấn đề nòng cốt liên quan đến việc thành lập chế độ liên bang và những nỗ lực loại trừ các thành viên cũ trong đảng Baath của nhà cựu độc tài Saddam Hussein ra khỏi chính quyền. Ông này cho biết hiện nay phe người Shiiter đang đợi câu trả lời từ khối người Sunni.

Ông Duffy không nói gì về cuộc trao đổi giữa hai nhà lãnh đạo, cũng không tiết lộ kế hoạch nào của ông Bush trong khi cuộc đàm phán đang tiếp diễn. Tổng Thống Bush gọi cú điện thoại hôm Thứ Tư từ tiểu bang Idaho, nơi ông đang có buổi diễn thuyết trước những gia đình quân nhân trước khi lên đường về trang trại riêng tại Texas. Ông Duffy cũng từ chối bình luận thêm về những thỏa hiệp của khối người Shiite trong quá trình soạn thảo hiến pháp cho Iraq.

Ông nói: "Chúng tôi sẽ không làm gì để ảnh hưởng đến diễn tiến tại đây. Chúng tôi chỉ ủng hộ họ".

Giữa lúc uy tín chính phủ đang xuống dốc thậm tệ và dấy lên những thắc mắc về chuyện quân đội Hoa Kỳ còn bị giữ lại Iraq bao lâu nữa tại quốc gia đang tan nát vì chiến tranh này, Tổng Thống Bush đã phải lên đường để vận động bằng hai bài diễn văn trong tuần. Ngoài việc phải xuất hiện tại tiểu bang Idaho, tổng thống còn phải nói chuyện với nhóm cựu chiến binh hải ngoại tại tiểu bang Utah.

Tổng thống lặp lại rằng Hoa Kỳ không thể rút lui một cách hấp tấp khỏi Iraq trong lúc này, nếu là như vậy tức là đã không công nhận những hy sinh của những người nam nữ quân nhân đã nằm xuống tại chiến trường này. (D.P.)

Tái thiết di tích "Tiểu Sài Gòn" trên đảo Bidong

Tiếp trang A1

Nhưng từ khi trại tị nạn trên đảo Bidong bị đóng cửa năm 1991 như một mục đích cản trở người Việt Nam vượt biên tị nạn, trại được chuyển giao lại cho chính quyền tỉnh bang Terengganu quản trị. Từ đó, chỗ này hiếm người lai vãng và để cho thời gian tàn hủy. Phần lớn các dãy nhà đã xiêu vẹo, mục nát.

Hồi Tháng Ba 2005, một phái đoàn cựu thuyền nhân từ nhiều nước trên thế giới đã quay lại Pulau Bidong ở Mã Lai Á và Pulau Galang ở Indonesia để dựng bia tưởng niệm hàng chục ngàn thuyền nhân Việt Nam đã bỏ mạng trên biển cả cũng như cảm ơn các cơ quan thiện nguyện quốc tế, các chính phủ Mã Lai và Nam Dương đã nhân đạo giúp đỡ các nạn nhân tị nạn Cộng Sản.

Nhưng, giữa Tháng Sáu 2005, khi có tin bia đài tưởng niệm thuyền nhân ở đảo Galang đã bị đục bỏ và bia đài trên đảo Bidong cũng có thể chịu chung số phận vì các áp lực của Hà Nội muốn xóa hết dấu vết khiến người ta liên tưởng tới tội ác của chế độ.

Dư luận người Việt khắp nơi đã vô cùng phẫn nộ. Các chính phủ Indonesia cũng như Mã Lai Á đã nhận được thư, điện thư của hàng ngàn người Việt phản đối hành động phi đạo lý của họ. Một số nhà lập pháp Hoa Kỳ cũng viết thư đến các chính phủ vừa nói để phản đối.

Cho tới nay, một cách chính thức, vẫn không thấy chính phủ Mã Lai Á nói gì đến chuyện sẽ đục bỏ hay không bia đài tưởng niệm trên đảo Bidong. Nhưng chính phủ tiểu bang Terengganu thì vẫn muốn tái thiết lại khu vực "Tiểu Sài Gòn" để hấp dẫn du khách, đặc biệt là khối người từng đặt chân tới chỗ này trên đường tị nạn.

Theo báo New Straits Times, chính phủ tỉnh bang Terengganu đã hoàn tất hồ sơ dự án chỉnh trang lại "Tiểu Sài Gòn". Một phái đoàn cựu thuyền nhân từ nhiều nơi trên thế giới hiện đang có mặt ở Mã Lai Á để gặp chính quyền Terengganu về vấn đề này.

"Viên chức chính quyền Terengganu sẽ gặp phái đoàn đại diện cựu thuyền nhân và cho họ nhìn thấy dự án tái thiết." Báo NST viết.

Tờ báo còn cho hay phái đoàn gồm khoảng 50 người cũng sẽ thảo luận việc thiết lập bia đá cho các ngôi mộ những người tị nạn qua đời trên đảo và được chôn cất ở các nghĩa trang địa phương.

Trên đảo này cũng có nhiều ngôi một chỉ có bia ghi tên người chết mà không có hài cốt. Đó là những nạn nhân đã vượt biên mà không đến bến bờ tự do. Họ đã chết vì hải tặc, vì đói khát tàu hỏng, vì giông bão trên biển cả mênh mông.

Chính quyền tỉnh bang Terengganu đã thành lập một "Quĩ Truyền Thống Bidong" hồi Tháng Mười 2004 theo lời đề nghị của một số tổ chức cựu thuyền nhân. Họ cũng đề nghị đóng góp tài chính vào dự án này, theo tờ báo trên cho hay.

Iraq: 100,000 người Shi'ite biểu tình

Tiếp trang A1

lực lên chính quyền.

Một trăm nghìn người ủng hộ Giáo sĩ Sadr đã đi diễn hành tại tám thành phố, kể cả 30,000 người tập trung để nghe một bài giảng được đọc lên nhân danh vị giáo sĩ này tại khu dân nghèo của thủ đô Baghdad.

Giáo sĩ Sadr đã trở lại, được mọi người chú ý trong tuần này, sau khi các chiến sĩ của ông đánh nhau với các dân quân Shi'ite kình địch với ông thuộc tổ chức Badr, làm dấy lên nỗi lo sợ có một mặt trận mới nữa trong tình hình đầy bạo động tại Iraq.

Vị giáo sĩ Shi'ite trẻ tuổi đang khơi dậy hy vọng trong đám tín đồ đông đúc của ông vào lúc mà các chính trị gia chia rẽ của Iraq đã bỏ qua một loạt những hạn kỳ cuối cùng và không đạt được sự đồng thuận về bản hiến pháp mà mọi người trông đợi sẽ được đưa ra trưng cầu dân ý vào Tháng Mười.

Giáo sĩ Sadr cũng còn đứng ra ủng hộ người Sunni trong việc chống đối một liên bang Iraq mà các đối thủ của ông trong chính phủ hiện tại đã cùng với các đồng minh người Kurd của họ phác họa trong bản hiến pháp.

"Đuổi Bush và Mỹ ra ngoài," Giáo sĩ Abdel-Zahra al-Suwaidid hô lớn như thế trong khi ông đang đọc một bản tuyên ngôn nhân danh Giáo sĩ Sadr tại khu dân nghèo ở Sadr City, một khu phố lấy tên của người cha được sùng bái của vị giáo sĩ này.

Ông này trước đây cũng là một giáo sĩ hệ phái Shi'ite và đã bị mật vụ của Saddam Hussein sát hại. (V.P.)

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
Infinity Vision
OPTOMETRIC CENTER
14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996
Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
* Khám mắt
* Đo độ làm kính, contact lens
* Trang bị máy móc điện tử tối tân
* Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
* Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS
* Đủ loại: Trong hay màu
KÍNH
* Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
* Có tròng kính mỏng và nhẹ
* Kính lão không lằn

SEIKO TITANIUM
Mở cửa 7 ngày
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NỒNG HẬU

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TAI NẠN

Mẫn Phạm, J.D.

* Trộm cắp - Gian lận
* Tàng trữ - Mua bán ma túy
* Say rượu lái xe - DMV hearing
* Đả thương - Vợ chồng xô xát
* Vi phạm probation - Xóa tiền án
* Tất cả tội đại hình & tiểu hình
* Xin ra tù không đóng Bail

* Bồi thường thương tích tai nạn
* Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
* Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
* Living Trust - Di Chúc
* Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
* Tranh tụng thương mại - Phá sản
* Phiên dịch - Thị Thực

Business Hours: Mon - Fri: 9:30 AM - 5:00PM Sat : 10AM - 2:00 PM (Sat. theo hẹn)
MẪN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888
9645 Bolsa Ave., Ste. # B, Westminster, CA 92683 (Trong khu Chợ T & K cùng dãy Phở Thanh)

SIMA AGHAI, ESQ.
CỰU LUẬT SƯ CỦA SỞ AN SINH XÃ HỘI
SSI DISABILITY ATTORNEY

9121 Bolsa Ave., Suite 202
Westminster, CA 92683
(Inside Cathay Bank Building)
714. 893-6064

STEVEN KIỀU - L/S AGHAI
CHUYÊN LO THỦ TỤC XIN TIỀN BỆNH
THAM KHẢO MIỄN PHÍ ■ KHÔNG CẦN LẤY HẸN
As Heard on Saigon Radio — Full Documentation
From Filing to Hearing — Full Confidentiality
We don't quit until benefits approved
Mọi thắc mắc xin liên lạc Steven Kiều 714. 893-6064

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off
HỌC ĐỊA ỐC
* Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
* Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
* Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt giảng dạy.
* Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC 9 CHỦ NHẬT
CÓ CÁC LỚP BROKER LICENSE RENEW / HÀM THỤ
Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%
GIỜ LÀM VIỆC: Mon - Fri: 1PM - 5PM Sat -Sun: 9:30AM - 3PM
Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.
Ghi tên, hỏi chi tiết:
714-775-1909 / 626-282-2244
15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683 (giữa MC Fadden và Edinger)

MONEY SAVING SERVICE COUPONS

COMPUTER WHEEL BALANCE
Remove all 4 wheels & computer balance on our state-of-the-art wheel balancer & inspect brake percentages.
$39.95 + tax
Coupon expires 9/30/05

DETAIL SPECIAL
Includes: Shampoo Interior
Clean engine compartment
Clean luggage compartment
Condition leather
Buff exterior, Hand wax
$129.95 + tax
TẶNG TÁCH CÀPÊ LEXUS
Coupon expires 9/30/05

4 WHEEL ALIGNMENT
Align all 4 wheels & on our state-of-the-art Hunter alignment machine
$129.95 + tax all models
Coupon expires 9/30/05

OIL & FILTER SPECIAL
Includes up to 5 quarts of oil
Genuine Lexus oil filter
Inspect all underhood levels
Inspect tire pressure
Hand car wash
$39.95 + tax
Coupon expires 9/30/05

Vui lòng gọi KIM HỒ 714. 892-5500

LEXUS OF WESTMINSTER
7600 Westminster Blvd., Westminster (West of Beach Blvd.)
• Mời đến cơ sở mới tại đường Westminster
• Không cần chờ để lấy hẹn!
• Trên 50 xe cho mượn.
• Có xe đưa rước miễn phí.
• Phòng chờ đợi thật tiện nghi.
• Có tặng nước ngọt và thức ăn vui miệng (snacks)
Direct Service Line: 714. 892-5500
Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 7:30 am - 7 pm
• Thứ Bảy 8 am - 1 pm
Visit our Website: www.lexuswestminster.com

Tư liệu thực nghiệm lâm sàng về
87% TRƯỜNG HỢP ĐẠT HIỆU QUẢ
LIVERCON™
Thuốc giải độc cho bệnh viêm gan siêu vi B

Gan được ví như một "công xưởng hóa học" hoạt động suốt ngày đêm trong cơ thể chúng ta. Chức năng trong yếu của gan là bài trừ độc tố, khống chế quá trình sinh hóa, phân giải chất đạm (protein). Gan là tuyến lớn nhất trong cơ thể, nhưng lại là bộ phận dễ bị tổn thương nhất khi cơ thể bị nhiễm siêu vi A, B, bị lao lực hoặc chịu nhiều áp lực từ cuộc sống.

Gan bị tổn thương hoặc nhiễm độc tố sẽ gây ra những triệu chứng như: 1. Luôn mệt mỏi; 2. Hay cáu gắt, lưỡi vàng và đóng bợn; 3. Dễ nóng giận; 4. Da thô ráp và sậm màu, da mặt vàng; 5. Cơ thể suy nhược; 6. Khó ngủ hoặc ngủ không sâu; 7. Vùng bụng trên bên phải đau âm ỉ; 8. Đi tiêu không bình thường, khi tiêu chảy, lúc táo bón; 9. Ngứa toàn thân; 10. Thở khó nhọc.

Khi gan bị tổn thương, cơ thể luôn khó chịu, ảnh hưởng nhiều đến sức khỏe, nếu để lâu không chữa trị, có thể gây nên đại bộ phận tế bào gan bị hoại tử và nhiễm bệnh, dẫn đến xơ gan, gan nhiễm mỡ, phù thũng ngày càng nghiêm trọng, có thể chuyển sang ung thư gan, rất nguy hại đến tính mạng.

Theo số liệu thống kê, châu Á chiếm ¾ số người mắc bệnh viêm gan siêu vi B trên toàn thế giới, cứ 10 người châu Á thì có 1 người mang mầm bệnh viêm gan B, số người bị ung thư gan gốc châu Á cao gấp 11 lần chủng tộc da trắng. Qua đó có thể thấy được vấn đề bảo vệ và chữa trị bệnh gan đối với người châu Á là rất đáng quan tâm.

Livercon (thuốc giải độc cho bệnh viêm gan siêu vi B) do Hãng dược Confidence của Mỹ điều chế, có công dụng chống lại các siêu vi gan B, hiệu quả rõ rệt, do 16 bệnh viện của 3 tiểu bang hợp tác thực nghiệm lâm sàng trên qui mô lớn, đã đạt được những hiệu quả rất đáng mừng. Số liệu cụ thể như sau: Số trường hợp : 461 người. Thời gian thực hiện : 1 năm.

Số liệu về thực nghiệm lâm sàng

(1) Bảng liệt kê về tuổi tác và giới tính của bệnh nhân:

Tuổi		1-9	10-19	20-29	30-39	40-49	50-59
Nam	329 người	10	29	125	106	41	18
Nữ	132 người	2	11	56	39	20	4

(2) Thời gian phát bệnh:

Thời gian phát bệnh	Dưới 6 tháng	Từ 6 tháng-1 năm	2 năm	3 năm	Trên 3 năm
Số người	126	139	91	62	43

(3) Quá trình sử dụng:
461 bệnh nhân đã sử dụng Livercon trong thời gian thực nghiệm nói trên, với liều lượng: mỗi ngày 3 lần, mỗi lần 3 viên, liên tục ít nhất 3 tháng (1 liều). Ba lần kiểm tra chức năng gan trước, trong và sau cuộc thực nghiệm đã đem đến kết quả như sau:

Tiêu chuẩn xác định hiệu quả sử dụng:

Hoàn toàn bình phục:
1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi.
2. Gan và lách trở lại bình thường hoặc hồi phục rõ rệt, vùng gan không còn đau khi dùng tay nhấn vào.
3. Chức năng gan xét nghiệm thấy bình thường.

Hiệu quả rõ rệt:
1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi.
2. Chức năng gan xét nghiệm thấy gần như bình thường.

Chuyển biến tốt:
1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi.
2. Chức năng gan xét nghiệm thấy có nhiều biến chuyển tốt.

Kết quả sử dụng: 87% trường hợp đạt hiệu quả

Căn cứ theo tiêu chuẩn trên, trong số 461 bệnh nhân thì có 182 người hoàn toàn bình phục chiếm 39.5%, 103 người đạt được những hiệu quả rõ rệt chiếm 22.3%, 115 người có chuyển biến tốt chiếm 25%. Tổng cộng 400 trường hợp đạt được những hiệu quả rõ ràng, **hiệu suất 87%** (xin xem bảng liệt kê bên dưới).

Dưới đây là bảng thống kê kết quả sử dụng Livercon của 461 Bệnh nhân viêm gan siêu vi B

Hiệu quả / Số lượng	Tổng số trường hợp	Hoàn toàn bình phục	Hiệu quả rõ rệt	Chuyển biến tốt	Không hiệu quả	Tổng số trường hợp đạt hiệu quả
Số lượng	461	182	103	115	61	400
Tỉ lệ phần trăm		39.5%	22.3%	25%	13.2%	87%

Kết luận
■ Thuốc giải độc Livercon cho bệnh viêm gan siêu vi B đem lại hiệu quả cao, đạt hiệu suất 87%, với 3 công hiệu sau: 1. Cải thiện các triệu chứng rõ rệt. 2. Phục hồi chức năng của gan 1 cách hiệu quả. 3. Không gây tác dụng phụ.
■ Livercon do Hãng dược Confidence bào chế gồm 2 loại: loại dành cho bệnh viêm gan B và loại bổ gan, với thời gian đảm bảo công hiệu trong 30 ngày; nếu không, công ty sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền.

Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297
(nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt)
Giờ miền Đông từ 11:00 AM - 9:00 PM
Confidence Inc.

VNI INTERNET AS LOW AS $10/MONTH when you pre-pay for 1 year
Email có cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt • (714) 891-7656 • www.go2vni.com

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Hà Nội: Phục chế thành công khuôn mặt người Việt buổi đầu công nguyên

HÀ NỘI 26-08 - Hôm 25 tháng Tám, các nhà khoa học thuộc Trung tâm tiền sử Đông Nam Á đã mở cuộc họp báo cho biết họ đã thành công trong việc phục chế thành công khuôn mặt người Việt buổi đầu công nguyên.

Theo mạng Dantri.com, đây là thành quả của nhóm các nhà khoa học thuộc Trung tâm tiền sử Đông Nam Á, sau gần hai năm nghiên cứu cách phục chế khuôn mặt và các bộ phận cơ thể của những cư dân Việt buổi đầu công nguyên, dưới sự lãnh đạo của Tiến sĩ Nguyễn Văn Việt.

Khuôn mặt đầu tiên được chọn phục chế là một cô gái 17 tuổi sống cách đây 2,000 năm. Cô gái phục sinh vào ngày 18 tháng 6 năm 2005 - theo Tiến sĩ Việt, ngày đó được coi như ngày đầu tiên xuất hiện mặt thật của tổ tiên, cũng là ngày kỷ niệm ra đời bộ môn khoa học này ở Việt Nam.

Khuôn mặt một người đàn ông Việt buổi đầu Công Nguyên được phục dựng

Cho đến nay, đã có 5 chiếc sọ được phục dựng mặt thật (hai nữ, ba nam). Họ đại diện cho ba nhóm người khác nhau cùng tồn tại trong một làng Đông Sơn muộn thời thuộc Hán ở địa bàn tỉnh Hưng Yên. Các nhà khảo cổ Việt Nam đã thu thập được những bộ xương của người Việt thời kì này (có niên đại trên dưới 2,000 năm) trong đợt khai quật từ 1997-2004 ở làng Đông Xá, Kim Động, Hưng Yên.

Công đoạn đầu tiên của việc phục chế là làm sạch xương. Sau đó xương cốt được đo đạc, nghiên cứu và tư liệu hóa bằng ảnh digital. Dựa trên các phương pháp phục chế của nhà khoa học người Nga Gerasimov, kết hợp với những thành tựu mới nhất của các nhà khoa học Đức, Anh, Mỹ,

Tiếp trang A14

Thuốc lá lậu, vừa hút vừa bắt

Phóng sự của THU HIỀN/Người Việt

Có một thực tế là tại Việt Nam, hai nhãn hiệu thuốc lá được tiêu thụ phổ biến nhất và mạnh nhất là Hero và Jet nhưng đó lại là thuốc lá được nhập lậu. Theo số liệu thống kê của một công ty nghiên cứu thị trường thuốc lá trong nước thì : Hero và Jet chiếm 91% thuốc lá lậu được tiêu thụ tại 36 thành phố. Đó là chưa tính đến các vùng, khu vực khác.

Từ sau cuộc chiến tranh biên giới Tây Nam kết thúc (1979), tình hình tại khu vực này dần trở nên ổn định, việc trao đổi buôn bán tại các khu vực cửa khẩu trở nên nhộn nhịp. Thuốc lá - một trong những mặt hàng nhập lậu vào nước VN sớm nhất và có "sức sống" dai dẳng đến ngày hôm nay.

Thuốc lá lậu (chủ yếu là hai nhãn hiệu Hero và Jet) sau khi được "dân thổ hàng" công qua biên giới sẽ được các tay "đầu nâu" phân chia lại cho từng chủ sạp bán thuốc lá lậu tại khu vực thị xã Châu Đốc.

Tuy nhiên, tất cả các "đại lý thuốc lá lậu" ở đây đều "nguy trang" bằng cách trưng bày toàn thuốc nội, với những nhãn hiệu của Công ty thuốc lá An Giang, Sài Gòn, Long An, Lâm Đồng... Các chủ sạp này rất cẩn thận, chỉ bán thuốc lậu cho dân "đi rắn hổ" (Buôn hàng lậu). Nếu người lạ đến hỏi mua thuốc, họ chối leo lẻo rồi chỉ đường đến chỗ khác mua. Chẳng hạn, vô "Chùa Bà Chúa Xứ núi Sam", đúng là trong khu vực đó có bán thuốc Hero nhưng bán toàn thuốc giả.

Từ Châu Đốc thuốc lá lậu được "dân rắn hổ" vận chuyển đi về Long Xuyên, Cần Thơ, Rạch Giá và một số địa phương, vùng lân cận miền ở đâu giá thuốc cao và "hút hàng" thì "dân rắn hổ" cũng đi tới.

Một cây thuốc lá hiệu Hero, Jet có 10 gói, dân "đi rắn hổ" thường tháo lẽ ra từng gói, họ dùng dây thun để buộc, nẹp các gói thuốc lá này thành một tép dài. Sau đó bó, nịt sát vào thân người. Thuốc lá được bó từ eo xuống đùi rồi dài xuống đến 2 cẳng chân. Nếu bó khéo thì được 10 cây, xách thêm 2 giỏ, mỗi giỏ được 20 chục cây. Tổng cộng trên mình và 2 tay họ có khoảng 50 cây thuốc lá. Nếu giá thuốc trên "gò" không lên, giá ở Long Xuyên, Cần Thơ không xuống thì họ lời từ 4,000-5,000 đồng/cây chưa trừ chi phí vận chuyển, ăn uống.

Tôi vào vai một người muốn "đi rắn hổ", tập tễnh tìm hiểu nghề, được người giới thiệu tôi được "tiếp kiến" chị T, chị có nước da ngâm đen, người cao to. Chị nói chuyện khá chân thành, giọng hơi khàn.

Chị T là người đi rắn hổ có thâm niên gần hai chục năm, chị hiện không còn đi rắn hổ bây giờ ở nhà "thu mua rắn hổ". Dưới tay chị có hơn 10 "bạn hàng" chuyên đi hàng cho chị, phần lớn anh em thân tín.

Hôm tôi đến nhà chị ở huyện Châu Thành-An Giang, có rất nhiều dân đi rắn hổ vừa xuống xe Châu Đốc trên mình còn bó thuốc, ngồi trước nhà chị T ăn uống rất thản nhiên. Họ đang đợi xe, ngóng tình hình có trạm hay không. Hai nhà bên cạnh nhà chị T cũng là "ổ chứa rắn hổ". Chị T nói:

- Lâu lâu cũng bị người ta báo với công an. Bị hốt một vố thế là tôi đứt vốn! Nhưng không làm nghề này thì biết làm nghề gì khác. Với lại, gần hai chục năm nay người ta vẫn còn "ăn hàng" này!

Vừa nói chuyện chị vừa hút

Tiếp trang A14

Một "rắn hổ" đang cột thuốc lá lậu vào người.

Hero, một trong những nhãn hiệu thuốc lá lậu phổ biến ở Việt Nam.

DẪN ĐẦU CUỘC DIỄN HÀNH. **Giảm Giá Ưu Đãi Của Nhân Viên Cadillac Cho Mọi Người.** Chiếc xe trứ danh 345 mã lực Escalade và chiếc SRX hiệu suất đa dụng, đoạt danh hiệu xe SUV Hạng Sang Tốt Nhất của tạp chí *Car and Driver* trong hai năm liền. Bây giờ nhân viên chúng tôi trả bao nhiêu quý vị trả bấy nhiêu.

CADILLAC ESCALADE & SRX

GIẢM GIÁ ƯU ĐÃI
CỦA NHÂN VIÊN CADILLAC
CHO MỌI NGƯỜI

Lần đầu tiên trong lịch sử, mọi người đều được hưởng một Giảm Giá Ưu Đãi Của Nhân Viên Cadillac chưa từng thấy. Có nghĩa là giá biểu tốt nhất đến giờ trong năm nay cho bất cứ chiếc xe Cadillac nào. Bây giờ, nhân viên chúng tôi trả bao nhiêu quý vị trả bấy nhiêu.*

Chỉ áp dụng nơi các đại lý có tham gia.

2005 CADILLAC SRX V6

$32,084

Giá Biểu Giảm Giá Ưu Đãi Nhân Viên** sau mọi đề nghị có thể được áp dụng.

Chỉ áp dụng nơi các đại lý có tham gia.

BREAK THROUGH

Xin Viếng Đại Diện Cadillac Của Quý Vị Tại Nam Cali Ngay Hôm Nay
www.SoCalCadillac.com

BEWLEY ALLEN CADILLAC ALHAMBRA 626 289 5203
RENICK CADILLAC FULLERTON 714 871 9300
COAST CADILLAC LONG BEACH 562 595 6076
MARTIN CADILLAC LOS ANGELES 800 843 9511
BUNNIN CADILLAC OXNARD 888 218 2540
CASA DE CADILLAC SHERMAN OAKS 818 981 2000
PENSKE CADILLAC SOUTH BAY TORRANCE 310 370 5661
RANCHO CADILLAC VICTORVILLE 760 955 8200
NABERS CADILLAC COSTA MESA 714 444 5200
GUY SCHMIDT CADILLAC GLENDALE 818 240 3900
FELIX CADILLAC LOS ANGELES 213 748 6141
RYDELL CADILLAC NORTHRIDGE 818 885 2500
RALLY CADILLAC PALMDALE 661 947 6000
PARADISE CADILLAC TEMECULA 909 699 2699
TUSTIN CADILLAC TUSTIN 714 734 2400
CRESTVIEW CADILLAC WEST COVINA 626 966 7441
MASSEY CADILLAC DOWNEY 562 868 9931
ALLEN CADILLAC LAGUNA NIGUEL 949 582 0800
EHLERS CADILLAC LOS ANGELES 323 931 1871
MARK CHRISTOPHER CADILLAC ONTARIO 909 390 2900
SYMES CADILLAC PASADENA 626 795 3381
SILVER STAR CADILLAC THOUSAND OAKS 805 497 7519
PARKWAY CADILLAC VALENCIA 661 253 4441
CADILLAC OF WHITTIER WHITTIER 562 947 3711

* Take delivery by 9/6/05. See dealer for details. ** Tax, title, license, dealer fees and optional equipment extra. Take delivery by 9/6/05. See dealer for details. ©2005 GM Corp. All rights reserved. Break Through® Cadillac® Cadillac badge® Escalade® GM® GMAC® SRX®

Sài Gòn và thú vui la cà nhà sách

NGUYỄN VĨNH NGUYÊN (SGTT)

Có lẽ, với bất kỳ thành phố nào trên thế giới, dù văn minh đến mấy thì, quán nhậu, hiệu ăn cũng nhiều hơn nhà sách. Sài Gòn cũng thế...

Đi tìm và "vẽ lại bản đồ" những phố sách cũng là việc cần thiết nên làm trước khi muốn phát triển du lịch và làm thay đổi diện mạo văn hóa của thành phố theo chiều hướng tiến bộ. Với du khách tri thức, người ta đến một thành phố, có những điều gây cho họ sự quan tâm đặc biệt về đời sống văn hóa đó là những bảo tàng, những rạp chiếu phim, nhà hát, chợ (hay siêu thị) và những phố sách.

Ghiền mùi sách cũ

Mặc dù nhà sách thì nhiều nhưng cái không khí nhếch nhác cố hữu vẫn còn, có khi sự nhếch nhác lạc hậu lại được đổ thừa cho "thời kinh tế thị trường nó vậy". Nhất là có một điều mà ta vẫn chưa học tập được xứ người là chuyện mở hành lang, bày ghế cho những người yêu sách được ngồi đọc sách khi họ không đủ tiền mua, hoặc tham khảo và đọc so trước khi mua. Trong nhà sách người ra, kẻ vào còn ngổn ngang. Có những cô cậu sinh viên, học sinh, những người lớn tuổi vì trót mê sách quá, không có tiền phải lót dép ngồi bệt đọc "cọp" hàng giờ, rồi thế nào cũng bị nhân viên nhà sách đuổi khéo...

Sài Gòn có hẳn những phố sách cũ chuyên bán hàng hiếm như trên đường Lê Hồng Phong, Hùng Vương, Trần Huy Liệu, Nguyễn Thị Minh Khai hay thỉnh thoảng trong những hẻm nhỏ ở gần chợ Thị Nghè, lại lọt thỏm những tủ sách quý của gia đình mà chủ nhân là những ông già mắt kính cận như đít chai, suốt ngày bán sách không bán, trễ nải dán mắt vào cuốn kiếm hiệp cũ, dày cả gang tay.

Với dân mọt sách và trọng sách, đây là những kho tàng vô giá. Có những cuốn sách tùy bút triết học của Phạm Công Thiện, thơ Thanh Tâm Tuyền, truyện dịch của Bùi Giáng,... của Lá Bối, An Tiêm và nhiều trí thức miền Nam trước 1975. Những tập thơ từ thời thơ Mới chắc lưu lạc hơn chục đời chủ nay lại hẩm hiu ở những tủ sách cũ. Những cuốn sách thời "tình thương mến thương" người ta để tặng nhau, ấy vậy mà qua thời gian, qua nhiều dâu bể, món quà của tấm lòng kia lại trôi dạt giữa thiên hạ. Thế trở nên quý. Mua cuốn sách cũ có khi lên đến vài trăm ngàn, cả triệu đồng. Giấy đen, mực nhòe, những nét chữ và cả những bút tích: "thân tặng, thương tặng", "ngày hết tiền" hay "những ngày Tết không về"...

Đi dạo nhà sách là một thú tao nhã của người Sài Gòn. (Hình: Khôi Nguyên/Người Việt)

Cái không khí tuyệt vời khi bước chân vào những hiệu sách cũ là ngửi được mùi sách. Một mùi xưa hơn cả những ngày xưa. Và những hình dung về thuở người ta còn chong đèn ngồi với cuốn sách này trên từng gác cũ, hay phải chuyền tay nhau đọc để đỡ tốn tiền mua sách, thấy ấm áp cái tình của sách. Những trang giấy nhàu, có khi qua mưa qua nắng mà bong dày lên, nét chữ nhạt nhòa. Nhưng có khi cầm một

Tiếp trang A12

'06 mazda 5

Somebody had to do it first.

Vậy thì cái gì chính xác là *Multi-Activity Vehicle*?

Đó là một sự thay thế xe sang trọng, mới mẻ trong toàn bộ thế hệ đa năng mới. Đó là khả năng hoạt động làm cho việc đi xe vui thích hơn. Đó là xe sáu ghế với khả năng gấp ghế lại để chứa đồ một cách linh hoạt. Đó là sự an toàn của các màn che tiêu chuẩn điều khiển bằng khí tác dụng bên cạnh cho cả ba hàng ghế.

Đó là MAZDA5 hoàn toàn mới. Và đó là lựa chọn đúng trong khi mọi lựa chọn khác thì không.

MAZDA5.com

MAZDA5 Sport starting at $17,995

Mazda5 Touring trên bình giá $22,410. MSRP chưa bao gồm thuế, phí sở hữu và đăng ký. Giá bán thực tế có thể thay đổi. Hãy gặp người bán xe để biết chi tiết.

mazda

©2005 Mazda North American Operations

Việt Nam

Hơn 15% các cô gái Việt Nam "ăn cơm trước kẻng"

HÀ NỘI 26-08 - Bản phúc trình về kết quả điều tra mang tầm cỡ quốc gia về thanh niên Việt Nam vừa được công bố sáng 26 tháng Tám cho thấy, tuổi quan hệ tình dục lần đầu ở Việt Nam là 19.6. Tuổi này được đánh giá là tương đối muộn so với phương Tây và một số nước châu Á khác. Trong đó, nữ tại VN bắt đầu quan hệ tình dục sớm hơn nam. Trong đó có 30% số các cô "ăn cơm trước kẻng" (quan hệ tình dục trước hôn nhân).

Hãng tin VNexpress cho biết chi tiết: "Trong cuộc điều tra lớn và toàn diện đầu tiên về thanh thiếu niên Việt Nam, có gần 7,600 người độ tuổi 14-25 tham gia theo hình thức trả lời phỏng vấn và điền vào bảng câu hỏi. Kết quả cho thấy, rất ít người có quan hệ tình dục trước tuổi trưởng thành. Trong hơn 3,200 trẻ 14-17 tuổi, chỉ 8 người thừa nhận điều này. Tuy nhiên, các nhà điều tra cho rằng con số thực có thể cao hơn do tính nhạy cảm của câu hỏi. Điều này cũng thể hiện rõ ở khía cạnh quan hệ tình dục trước hôn nhân: Trong số nữ thanh niên chưa lập gia đình, chỉ 2.3% cho biết đã có quan hệ tình dục. Nhưng có đến gần 15% nữ thanh niên đã có gia đình thừa nhận đã "ăn cơm trước kẻng". Sự khác biệt này có thể do những phụ nữ chưa lập gia đình không muốn tiết lộ bí mật của mình vì e ngại sự kỳ thị của xã hội đối với các trường hợp "tiền dâm hậu thú". Khi đã lập gia đình, việc nói ra điều đó sẽ dễ dàng hơn.

Điều tra cũng cho thấy, phần lớn thanh thiếu niên đều biết về ích lợi của bao cao su trong tránh thai và phòng ngừa các bệnh lây qua đường tình dục. Tuy nhiên, họ lại có thái độ tiêu cực với phương tiện này: 70% cho rằng bao cao su làm giảm khoái cảm trong chuyện ân ái; 50% cho rằng những người mang nó bên mình có thể có quan hệ không đứng đắn và hơn 30% khẳng định rằng bao cao su chỉ dành cho gái mại dâm và người không chung thủy.

Hiểu biết của thanh thiếu niên Việt Nam về các bệnh lây qua đường tình dục còn yếu. Trung bình mỗi người chỉ mới nghe nói đến 3 trong số 9 bệnh lây qua đường tình dục. Tình trạng nhiễm nấm Chlamydia thuộc loại bệnh phổ biến nhất nhưng lại ít được biết đến nhất (chỉ 7%).

Cũng theo điều tra trên, vị thành niên và thanh niên có kiến thức khá tốt về các biện pháp tránh thai; nhưng điều đó không hẳn đem lại hiệu quả cao khi chỉ 1/3 nữ và 1/5 nam biết về thời điểm dễ thụ thai nhất trong chu kỳ.■

Sài Gòn và thú vui la cà nhà sách

Tiếp trang A11

cuốn sách cũ là cầm trên tay cả một món quà từ thời gian bất ngờ mang lại...

Sách mới mà... "xôn"

Sài Gòn hôm nay cũng khang trang với những hiệu sách mới. Trước 1975, các nhà sách Xuân Thu (trước đó còn có tên Albert Portail) trên đường Đồng Khởi. Nhà sách Khai Trí mà nay Fahasa đổi thành nhà sách Sài Gòn từng là nơi ghé chân của trí thức miền Nam. Nay hiện đại hơn nhưng vẫn giữ được nhiều nét văn hóa đặc biệt sự sang trọng và vai trò cập nhật trong phát hành sách tại Sài Gòn. Với nhiều người sống trước 1975 tại Sài Gòn, mỗi thứ Bảy, Chủ Nhật vẫn có thói quen dạo hiệu sách Xuân Thu, Nguyễn Huệ... tìm sách và còn giữ một không gian sinh hoạt văn hóa đọc, một thói quen thâm trầm mà lịch lãm của người Sài Gòn.

Về sau, một hệ thống những nhà sách của FAHASA, Nguyễn Văn Cừ, Thăng Long, Nhân Văn, Phương Nam,... mở ra làm cho đời sống của sách có vẻ ngày càng sinh động. Từ cái bề ngoài ấy, có thể thấy nhu cầu đọc và mê sách của người Sài Gòn rất lớn. Nhiều người, cứ đến thứ Bảy lại có thói quen rủ nhau đi nhà sách có khi chỉ là "window-shopping" (đi xem) thôi, nhưng đứng trước những cuốn sách hay thì khó mà cầm lòng cho đặng. Nhiều người thú nhận không dám đi nhà sách nếu chưa đưa lương về nhà "cống nộp"... cho bà xã!

Những nhà sách hôm nay có máy lạnh, camera theo dõi, có cả gian bán văn hóa phẩm, băng đĩa,... sự tiện nghi và điều kiện không gian có thể nói phần lớn đã đạt chuẩn. Nhưng tính chuyên nghiệp trong phục vụ vẫn còn phải bàn, ít ra là văn hóa của những nhân viên phục vụ.

Một lần, báo chí đưa tin về trường hợp em nhỏ phải đeo bảng: "Đây là kẻ ăn cắp sách" khi em không có tiền, đã lén lút lấy của nhà sách một cuốn sách và bị phát hiện. Một lần khác, tại nhà sách Quỳnh Mai trên đường Nguyễn Thị Minh Khai, nhiều người ngạc nhiên thấy một nhân viên nhà sách khóa tay, đánh tơi bời một anh chàng sinh viên khi phát hiện anh ta giấu sách trong người...

Và dân mọt sách có lẽ không ai không vài lần chứng kiến cảnh nhân viên nhà sách đuổi những người đọc sách cọp cũng như thái độ theo dõi "chăm sóc" quá kỹ lưỡng khiến khách đến nhà sách không có cảm giác thoải mái là mấy, mặc dù đã có camera...

Văn hóa nhà sách có thể được đánh giá từ những việc nho nhỏ như thế.

Với hệ thống những nhà sách phong phú như ở Sài Gòn, ngày hôm nay, đã xuất hiện thêm nhiều hiệu sách mới bán sách giảm giá (theo mô hình phố Đinh Lễ-Nguyễn Xí-Hà Nội). Một dãy những nhà sách trên đường Nguyễn Thị Minh Khai như: Quỳnh Mai 1, Quỳnh Mai 2, Nhân Văn, Thời Đại,... đã có những chế độ giảm giá bán 30%-40% nhờ tránh được nhiều phí tổn phát hành.

Gần đây, sách còn tràn ra đường phố giảm giá 30%-50% khiến cho dân ghiền sách hồ hởi nhưng rồi lại thấy ngậm ngùi vì "sách bây giờ sao giống đồ xôn quá!" Đấy là chưa nói trên đường Đồng Khởi, Phạm Ngũ Lão, nhiều tủ sách ngoại văn "di động" cứ chạy ngược chạy xuôi, chưa có những quy hoạch ki-ốt đàng hoàng, những góc riêng sách dành cho du khách làm cho một hình ảnh lẽ ra sang trọng lịch lãm hóa ra tầm thường.

Sài Gòn, nhà sách vẫn ít hơn quán nhậu, nhưng cần phải nghĩ, phải vui và buồn với nó nhiều hơn bất cứ điều gì khi đặt chân đến thành phố này. Bởi nó góp phần làm nên diện mạo của Sài Gòn phố.■

VN lo ngại dịch sốt bại liệt quay lại

HÀ NỘI 26-08 - Việt Nam chính thức công bố dịch sốt bại liệt trên trẻ em đã bị chặn đứng từ năm 2000, thế nhưng các giới chức y tế VN đang lo ngại loại dịch này quay trở lại.

Nguy cơ dịch sốt bại liệt trên trẻ em đang đến từ Indonesia, quốc gia nằm trong vùng Đông Nam Á, khi sau 10 năm công bố thanh toán bệnh bại liệt, dịch sốt bại liệt đã bùng phát trở lại tại Indonesia với 225 người nhiễm bệnh. Trước tình hình này, Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) đã cảnh báo khả năng dịch có thể lây lan sang các nước trong khu vực, trong đó có VN.

Báo Tuổi Trẻ hôm 25 tháng Tám 8, dẫn lời thứ trưởng Bộ Y tế VN, ông Trịnh Quân Huấn nói: Nguy cơ bệnh xuất hiện trở lại là có bởi bệnh sẽ lây nhanh trong trường hợp nhiều năm không có dịch, khả năng miễn dịch của trẻ thấp. Và theo lời ông Huấn, VN đang có một kế hoạch tạm gọi là "bảo vệ thành quả thanh toán bại liệt" sắp được thực hiện. Cụ thể là VN vẫn có chương trình cho trẻ uống văcxin phòng bại liệt hằng năm. Nhưng trước tình hình này, tháng 11 và 12-2005 chương trình tiêm chủng mở rộng quốc gia sẽ bắt đầu chiến dịch "bảo vệ thành quả thanh toán

Tiếp trang A14

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax

Attorney At Law

Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

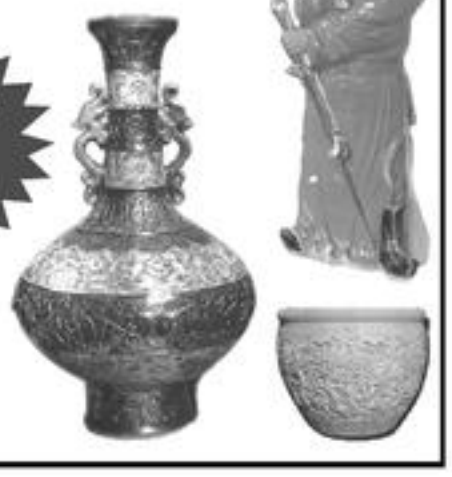
TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRÚ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mất Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

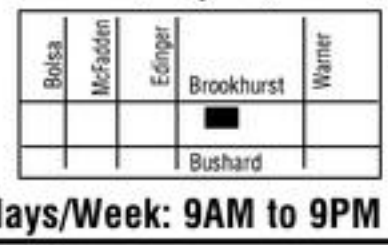
Xin gọi: **HẢI NGUYỄN (714) 537-5366**
14174 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843

THE FIRST CHINA JINGDEZHEN ARTISTIC PORCELAIN FAIR
CÁC LOẠI SÀNH SỨ CAO CẤP NHẬP CẢNG TỪ TRUNG QUỐC
2005 TẠI QUẬN CAM
Vì yêu cầu của khách hàng và vì bất tiện trong việc đóng gói và vận chuyển nên
CHÚNG TÔI GIA HẠN THÊM 1 TUẦN TỚI AUGUST 28/2005
Được Bảo Trợ Bởi Phòng Thương Mại Jingdezhen



3 ngày cuối cùng
Toàn bộ mặt hàng bán lỗ vốn tới 70% Off

Wholesale also Welcome!



16045 Brookhurst St., Fountain Valley, CA 92708
(Giữa Edinger và Warner, trong khu chợ Albertson)
626-380-7695 * 626-380-7697
858-610-6808
GIỜ MỞ CỬA: 7 days/Week: 9AM to 9PM

ABSOLUTE MORTGAGE SOLUTIONS
4701 Von Karman, suite 200, Newport Beach, CA 92660

CÔNG TY TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
REFINANCE, 2nd LOAN, HOME EQUITY LINE OF CREDIT (HELOC)

$$$ CASH OUT $$$

XIN CHÚ Ý:
- No Cost-No obligation free proposal.
- Quý vị nên refinance hoặc lấy tiền nhà ra (Equity) gấp trong thời gian này vì giá nhà đang có giá cao...
- Có chương trình Interest only.
- Không cần W2 hoặc Tax Return.
- Chúng tôi giải quyết các hồ sơ như: Bad credit, điểm Fico thấp, Bankruptcy, Foreclosure late mortgage, late các món nợ và collection v.v..
- Thủ tục hoàn tất dễ dàng trong 2 tuần.
- Không cần chứng minh tiền bạc, việc làm.
- Tiền lời start 1% only.

FREE $300 REFERRAL CUSTOMER ONLY

All rates, fees and program guidelines subject to change without notice. Absolute Mortgage Solutions is not responsible for typo.

ĐẶC BIỆT ! ĐẶC BIỆT !
LOAN SẼ ĐƯỢC CHẤP THUẬN trong vòng 8 phút trên điện thoại.

FREE Processing Fees
FREE Appraisal up to $300
FREE Credit Report

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:
714-782-2846 MASON NGUYỄN 714-658-0347 LOUIE LY
Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ quý vị (free)

Lệ phí nhẹ ■ Phân lời thấp bởi Private Lender **TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN**

LASIK

DIỀU CHỈNH THỊ GIÁC BẰNG LASER

Mệt Mỏi Vì Đeo Kiếng Hoặc Contac Lens?

Diều Chỉnh Thị Giác Với Phương Pháp LASIK, MICRO-LASIK®, CK

Hết Còn Cận Thị! Viễn Thị! Hoặc Lão Thị!

Bác Sĩ Robert T. Lin

- Board Certified Ophthalmologist
- Tốt nghiệp tại UC Berkeley University
- Tốt nghiệp bác sĩ y khoa tại UCLA
- Tốt nghiệp về nhãn khoa tại Jules Stein Eye Institute
- Giảng viên về nhãn khoa tại UCLA School of Medicine và Jules Stein Eye Institude
- Đã giải phẫu trên 10,000 trường hợp điều chỉnh thị giác bằng LASIK, CK, Wavefront-Guided Custom MICRO-LASIK®, và áp dụng bằng những kỹ thuật mới nhất
- Một trong những bác sĩ có nhiều kinh nghiệm về giải phẫu điều chỉnh thị giác trên toàn quốc và cũng đương là giảng viên cho những bác sĩ giải phẫu mắt với phương pháp MICRO-LASIK®

Tại Sao Chọn Trung Tâm IQ Laser Vision

- *Bác sĩ giải phẫu kinh nghiệm và tận tâm:* Chính BS khám và giải phẫu cho từng bệnh nhân
- *Thành quả xuất sắc:* 90% bệnh nhân mới được giới thiệu bởi bệnh nhân cũ và các BS khác
- *Kỹ thuật tối tân nhất:* MICRO-LASIK®, CK, Wavefront-Custon LASIK with Eye Tracker 4000
- *An toàn nhất:* Tất cả máy móc được bảo trì thường xuyên bởi công ty sản xuất
- *Phục vụ chu đáo nhất:* Quan tâm đến nhu cầu của bệnh nhân, phục vụ viên nhã nhặn, ân cần
- *Lệ phí hợp lý nhất:* Giá cả phải chăng, có chương trình trả góp không tiền lời.

Tham Khảo Miễn Phí Tại Một Trong Ba Địa Điểm Gần Nhất: Xin Gọi

1-888-919-2020 • 714-741-2020

www.iqlaservision.com

LASER IQ VISION

Kinh Nghiệm * Chính Xác * An Toàn * Một Sự Chọn Lựa Khôn Ngoan

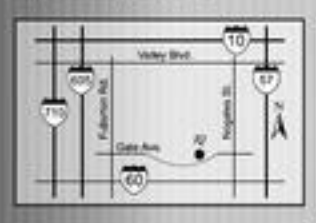
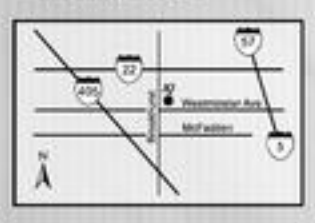
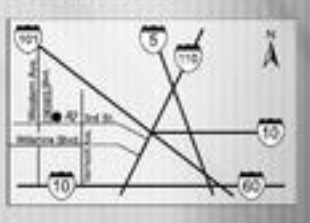
$200 OFF COUPON EXPIRES 09/30/05

MICRO-LASIK® or Wavefront-Guided Custom LASIK Có sự giới hạn, không được cộng với phiếu giảm giá khác.

Industry Location
18725 E. Gale Ave. Suite 140
City of Industry, CA 91748

Orange Country Location
10141 Westminster Ave. Suite 204
Garden Grove, CA 92843

L.A. Location
266 South Harvard Blvd. 4th Floor
Los Angeles, CA 90004

US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system

www.uscreditcard.com

TOLL FREE: 1-888-468-1155

TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234

U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

Mail/ Phone Order Business Software

PC Transact It
Purchase: $150
Lease: N/A

Internet Business Gateway

AuthorizeNet
Setup: $95
Lease: N/A

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!!. BÁN GIÁ SỈ !!!
BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model

Omni 3200SE
Purchase: $370
Lease: $22/mo

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model

Nurit 2085
Purchase: $370
Lease: $22/mo

Retail & Restaurant Countertop Model

Hypercom T7 Plus
Purchase: $370
Lease: $22/mo

Retail Restaurant Mail/Phone Order Business Desktop Model with fast connection

OMNI 3750 IP
Purchase: $570
Lease: $28/mo

Mobile Merchant Wireless Model

Nurit 8000
Purchase: $950
Lease: $38/mo

DAVID DAI DANG, M.D.

DAVID DAI DANG M.D.

Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY

Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già

GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed

ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

- Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
- Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện. Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm

QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA

RHEUMATOLOGY

Sea Gull Travel

I believe I can fly...

Hot New Products **Mua 2 tặng 1**

- **Yellowstone SFO & Lake Tahoe 7 Days Tour** Giá từ $238
  Tham quan: Yellowstone/Zion/Bryce Canyon/Teton/Lake Tahoe/SFO/Reno
- **Yellowstone National Park, North Grand Canyon** 4/5/6/7 Ngày giá từ $288
- **Mt. Rushmore, Yellowstone** 7 Ngày $338 / $238

Viejas Casino

Khởi hành mỗi ngày không tính tiền
Tiền may mắn lên đến $70
Khởi hành mỗi ngày!

BUS SCHEDULE

PICK UP	BUS-1	BUS-2
CHINA TOWN	6:20AM	
HONG KONG MARKET (Monterey Park)	6:40AM	10:30AM
KEE WAH BAKERY (San Gabriel)	6:50AM	10:40AM
SUPERSTORE (San Gabriel)	7:00AM	10:45AM
HONGKONG PLAZA (Rowland Heights)	7:20AM	11:15AM

PICK UP	BUS A	BUS C	BUS D
V&W BOOKSTORE CERRITOS	6:00AM	10:20AM	
CORNER OF MOBAY AND BISHOP WESTMINSTER	7:00AM	11:10AM	6:00PM
99 RANCH MARKET IRVINE	7:30AM	11:45AM	

Airfare Combo

Khởi hành từ Mỹ gồm vé máy bay và 3 đêm khách sạn
Dong Fang Hotel (Guangzhou)

Low Season (8/25 - 12/7) **$628** + Tax

- Khởi hành 2 người
- Có thể để trống ngày về từ Hong Kong, Guangzhou
- Vé có giá trị từ Hà Nội/Saigon tới LAX (thêm $100)

U.S. Canada Selection

5/6/7/8 Ngày Leisure Tour: Bắt đầu từ $309

Thăm 8 thành phố lớn, cung cấp 2 đêm khách sạn ở New York và Hoa Thịnh Đốn, thưởng thức 3 thành phố lớn, đi xem thắng cảnh thành phố New York, Philadelphia, DC đêm + đi xem thành phố Atlantic về đêm.

West Coast Classical

A. 3 ngày **San Francisco, Yosemite**
*Mua 2 tặng 1 $110/ $75
B. 3 ngày **Grandcanyon, Las Vegas**
*Mua 2 tặng 1 $100/ $75
C. 3 ngày **Lake Tahoe** $138/ $88
D. 3 ngày **Lake Powell** $138/ $88
E. 2 ngày **Mexico**
*Mua 2 tặng 1 $85/ $65
F. **1 ngày Disneyland, Universal, Sea World, Los Angeles.**
Khởi hành mỗi ngày, bắt đầu từ $50

Asia Highlight

- **China Wonder 12 ngày** $1799/$1399 up
- **Taiwan Tradition 6 ngày** $959/$799 up
- **Japan Scenic 5/7ngày** $899/$1199 up
- **Singapore Malaysia Thailand Hongkong 10/12 ngày** $1199/$1499 up
- **Korea,Hongkong 6/8 ngày** $999/$1199 up

WE OFFER THE BEST VALUE RATE AND SERVICE ON CRUISES AND AIR TICKETS

San Gabriel
529 E. Valley Blvd. #238
San Gabriel, CA 91776
Tel: 626-288-3857

Little Saigon
9211 W. Bolsa Ave.
Westminster, CA 92683
Tel: 714-899-3061

Rowland Heights
727 Fullerton Rd.(Yes Plaza)
Rowland Hts., CA 91748
Tel: 626-820-0322

www.seagulltour.com

Mimosa NURSERY L.A.

24th Anniversary Giant Sale

"ĐẠI HẠ GIÁ KỶ NIỆM 24 NĂM THÀNH LẬP"

Kỷ Niệm 24 Năm Thành Lập, Vườn Cây Mimosa L.A. và Theo Truyền Thống Mỗi Năm, Chúng Tôi Hiện Mở Đợt Hạ Giá Vĩ Đại

MUA 1 TẶNG 1

- **TÁO TÀU** CHẬU 4 GALLON: MUA 1 TẶNG 1
- **HỒNG GIÒN** CHẬU 4 GALLON: MUA 1 TẶNG 1
- **ỔI XÁ LỊ** CHẬU 4 GALLON: MUA 1 TẶNG 1
- **MẬN LÝ** CHẬU 5 GALLON: MUA 1 TẶNG 1
- **THỔ LAN** ĐỦ MÀU CHẬU 1 GALLON GIÁ $16/CHẬU: MUA 1 TẶNG 1
- **DẠ LÝ HƯƠNG** 5 GALLON: MUA 1 TẶNG 1
- **NGỌC LAN, BÔNG SÚNG CÂY KIỂNG CÁC LOẠI GIẢM 30%**
- **PHONG LAN CÁC LOẠI GIẢM GIÁ 20%** ĐẶC BIỆT PHALAENOPSIS ĐANG NỞ HOA GIÁ **$12.00**/CHẬU VÀ DENDROBIUM ĐANG NỞ HOA GIÁ **$10**/CHẬU
- GIÁ ĐẶC BIỆT RẺ CHO **TRÀ XANH, TRÀ Ô LONG, LÁ DỨA**
- CHÚNG TÔI CŨNG CÓ GIÁ RẺ CHO **CÁC LOẠI PHÂN BÓN** VÀ **VỎ CÂY** ĐỂ TRỒNG PHONG LAN.

TẤT CẢ CÁC LOẠI CÂY ĂN TRÁI ÔN ĐỚI VÀ NHIỆT ĐỚI CÓ GIÁ HẠ NHƯ SAU:

50% CÂY ĂN TRÁI NHIỆT ĐỚI

	5G	15G	24G
GUAVA (ỔI XÁ LỊ)	O	O	X
GREEN DRAGON (THANH LONG)	X	X	O
ROSE APPLE (MẬN LÝ)	O	X	X
CARAMBOLA (KHẾ NGỌT)	O	O	X
V.N. POMELO (BƯỞI BIÊN HOÀ)	O	O	X
SWEET LEMON (CHANH NGỌT)	O	O	X

40% CÂY ĂN TRÁI NHIỆT ĐỚI

	5G	15G	24G
LONGAN (NHÃN)	X	O	X
LYCHEE (VẢI)	X	O	X
WAX APPLE (MẬN MỸ THO)	X	O	O
VN POMELO (BƯỞI BIÊN HÒA)	O	X	O
MANGO (XOÀI ĐỦ LOẠI)	X	X	X
SUGAR APPLE (NA ĐAI)	X	X	O
SOUR SOP (MÃNG CẦU XIÊM)	X	O	O

50% CÂY ĂN TRÁI ÔN ĐỚI

	5G	15G	24G
FUJI APPLE (TÁO FUJI)	X	X	O
FIG (SUNG)	O	O	X
PEACH (ĐÀO)	O	O	X
PLUM (MẬN)	O	X	X
JUJUBE (TÁO TÀU)	X	X	X

Đợt hạ giá có hiệu lực đến 31-10-2005

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
Từ 8:00AM đến 4:30PM

Vàng Đen Nguyễn Dũng Tiến
Trân trọng kính mời

6270 Allston St. E. LA., CA 90022 • Tel: (323)722-4543

Việt Nam

Thuốc lá lậu, vừa hút vừa bắt

Tiếp trang A10

thuốc. Thấy tôi hút thuốc hiệu Capri chị liền nói:

- Ừ! Capri - Cái này cũng là thuốc lậu đó, vùng Châu Đốc ít "ăn" hàng này. Thứ này chủ yếu ở phía Tây Ninh, con gái ưa hút thứ này nhất là dân Sài Gòn, "ăn" thứ này mạnh lắm! Bây giờ, ở Sài Gòn cũng có một số hiệu thuốc lậu mới. Nhưng cái gì cũng không qua Hero, Jet, 555. Riêng 555 dành cho dân có tiền, sang một chút. Còn Hero thì dân nào cũng hút!

Chị mồi lửa và đưa tôi "kéo" thử một điếu Hero. Chị nói:

- Hero "đậm" và thơm hơn mấy hiệu khác! Đừng nuốt nước bọt khi hút nhe! Nghiền chết!

Chị T chỉ tôi cách thử hàng:

- Có nhiều cách để thử. Kê miệng vào góc của gói thuốc và nút... thấy mùi thơm nồng và hơi chát là đúng thuốc thiệt. Còn thuốc dỏm thì không mùi, không vị gì đâu. Cách dễ hơn là chà tay lên lớp nilông bọc ngoài vỏ thuốc, nếu kêu nó xẹt xẹt... Nhưng yên tâm đi, dân làm ăn có uy tín không ai bán thuốc dỏm cho em đâu!

Chị T chỉ cách tôi "bó thuốc" nhưng, mới vừa bó được một được 1 nẹp vòng quanh bụng thôi, tôi cảm thấy khó thở vì bị siết chặt. Chị T lắc đầu:

- Thế thì sao mà đi rắn hổ được?! Kiểu này phải tập dài dài... Em coi người ta kìa, bó cả chục cây thuốc trên người mà họ tỉnh queo, phóng lên phóng xe nhanh như cái máy...

Theo lời chị T:

- Mỗi chủ sạp thuốc có những nơi cất giấu thuốc riêng, họ không bao giờ để thuốc tại sạp, còn dân đi rắn hổ sẽ được "lấy hàng" và "bó thuốc" . Tất cả diễn ra khá nhanh gọn và kín đáo. Tuy nhiên người dân địa phương biết, công an biết nhưng ở vùng biên giới này nếu không buôn lậu mặt hàng này thì cũng buôn lậu mặt hàng khác. Không ai đụng ai đâu. Ai cũng muốn kiếm cơm!

Theo chân những "người đi rắn hổ"

Leo lên một chiếc xe khách 50 chỗ ngồi chạy đường Châu Đốc- Cần Thơ dưới cái nắng hơn 33 độ của buổi trưa Hè. Trên xe chỉ hơn 20 chục người khách. Vừa ra khỏi bến xe Châu Đốc hơn 2 cây số, có 4 người "đi rắn hổ" leo lên xe.

Họ nói chuyện về giá thuốc, về trạm, về "nó"... họ kể tên cho nhau nghe "thằng nào dễ" "thằng nào khó ưa". Tôi nghe có câu hiểu câu không vì phần lớn họ sử dụng "tiếng lóng".

Một lúc sau, tôi mới hiểu được chút chút, họ kêu công an bằng "nó". Riêng, các tài xế chạy ngược chiều nhau thường ra các "ám hiệu" để thông báo tình hình cho nhau.

Một chiếc xe tải đang chạy tới, chậm chậm, tài xế thò đầu ra xe và đưa ngón trỏ và ngón cái ra giật giật "kiểu bắn súng". Bác tài xế trên xe tôi đi liền giảm tốc độ, nói lớn:

- Bắn tốc độ! Chợ Cái Dầu!

Rồi những người đi rắn hổ, miệng la oai oái:

- Chết mẹ! Thôi, xuống ở đây đi!

Một chị ngồi cạnh bên tôi, tuổi ngoài 40, người ốm. Cất tiếng:

- Tụi bây đừng có sợ, tụi nó chỉ "bắn" thôi không có chặn đâu! Không có "tụi kinh tế" đâu! Ngồi xuống hết đi, đừng có đứng nữa!

Bốn "người đi rắn hổ" đó ngồi xuống hai băng ghế trước mặt tôi. Họ quay xuống gửi cho tôi một cái giỏ xách to đùng, nhìn qua tôi biết đó là "rắn hổ" rồi. Tôi từ chối, chị ngồi bên cạnh tôi nhẹ giọng:

- Không sao đâu! Cứ để dưới chân của em! Công an nhìn em là tụi nó biết liền, không phải dân đi rắn hổ, nó không kiểm tra đâu! Có kiểm có hỏi thì cứ nói không biết là được!

Tôi để yên cho họ đặt giỏ thuốc dưới chân tôi và bắt đầu thấy run. Đúng như lời của người tài xế xe tải báo, công an giao thông đang núp "bắn tốc độ" ở chợ Cái Dầu.

Trên xe mọi người như nín thở khi xe qua chỗ mấy anh công an đang núp-chĩa súng, qua được "cái lùm" đó thì mọi người trên xe nhốn nháo, dân đi rắn hổ thì cười ha hả "hú hồn hú vía".

Xe chạy một mạch qua Long Xuyên, 4 "người đi rắn hổ" chuẩn bị xuống xe. Người phụ nữ ngồi cạnh tôi nói với họ:

- Xuống đi! Trạm Vàm Cống lúc này làm căng lắm! Từ vụ "thằng Út tự thiêu" đến giờ công an làm căng quá! Suốt ngày này qua ngày khác! Từ trước đến bây giờ có khi nào như vậy đâu!

Nói dứt lời thì xe ngừng lại, 4 người lúc nãy xuống xe và cũng xuống xe. Lúc chị xách 2 cái giỏ to cồng kềnh xuống xe tôi mới biết nãy giờ tôi ngồi cạnh một dân đi rắn hổ mà tôi không hay biết vì tôi thấy chị không có bó thuốc trong người, ai đè 2 cái giỏ xách đựng chôm chôm trên mặt nhưng bên dưới là thuốc lá .

Vừa xuống xe họ đã leo lên xe Honda ôm quẹo vào một con hẻm để "qua trạm Vàm Cống". Người lơ xe lên tiếng:

- Cái đà này, tui sợ tụi nó biết con "đường tắt" đó quá! Tụi nó mà chặn là thấy bà nội luôn! Vái trời!

Đến trạm Vàm Cống, chiếc xe khách bị công an chặn lại, tài xế xuống xe trình giấy tờ, hai người công an mặc sắc phục xanh lên xe kiểm tra. Không có gì công an cho xe qua.

Có một điều làm tôi bất ngờ.

Trên chiếc bàn nhỏ của công an (được đặt giữa đường để công an ngồi nghỉ mệt vì họ làm việc 24/24) ngoài roi điện, dùi cui, mấy ly cà phê và 2 gói thuốc lá Hero. Tôi "cố gắng" nghĩ: Đó là tang vật công an tịch thu được từ dân đi rắn hổ.

Nhưng, người công an lúc nãy vừa lên xe kiểm tra bây giờ đang phì phò hút thuốc vừa chỉ trỏ tay về phía những chiếc xe sắp chạy đến. Một anh khác ngồi cạnh bên mở gói thuốc, điềm tĩnh, mồi thuốc và hút!

Tôi vừa định móc máy chụp hình ra chụp thì bị anh lơ xe tiến lại gần cản:

- Tui lạy cô! Cô đừng có chụp! Lên báo, "tụi nó" không bị gì mà "dân rắn hổ" mới là người chết trước! Tụi nó mà làm "căng" thì khổ lắm! Thằng nào cũng vậy, ở đâu cũng vậy. Có thằng nào hút "thuốc lá nội" rẻ tiền đâu, tụi nó hút thì hút Hero, Jet, 555,...Toàn thuốc lậu!

Chuyện kể hút thuốc lậu đi bắt người buôn thuốc lậu vẫn đã, đang tiếp diễn.

"Còn người hút thuốc, còn người đi buôn". Đó là câu nói của chị T khi nghe tôi hỏi về tương lai của những "người đi rắn hổ". ■

Hà Nội: Phục chế thành công...

Tiếp trang A10

các nhà khoa học Việt Nam đã dựng lại mặt cắt nhìn nghiêng của khuôn mặt nhờ một nhu liệu máy điện toán.

Tiếp theo là công đoạn đổ khuôn sọ làm phiên bản, rồi tạo các mô cơ mặt cho các sọ đó bằng chất dẻo. Mặt người được phục dựng lại theo phương pháp này có thể đạt độ chính xác tới 80%.

Theo tiến sĩ Việt, thời gian tới, khi phục dựng để trưng bày trong bảo tàng sẽ phục dựng 100% khuôn mặt (hiện tại mới phục dựng 50%) và sẽ sử dụng các chất liệu đẹp hơn.

Sau thành công, tiến sĩ Việt kì vọng vào việc mở một trung tâm phục chế mặt người dựa trên hộp sọ đầu tiên ở khu vực trong tương lai. ■

VN lo ngại dịch sốt bại liệt quay lại

Tiếp trang A12

bệnh bại liệt ở VN".

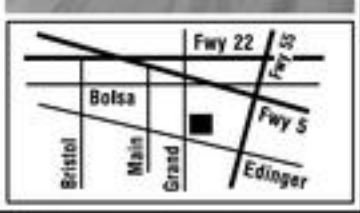
Theo đó sẽ có khoảng trên 2.3 triệu trẻ em dưới 5 tuổi ở 30 tỉnh thành trong cả nước (toàn bộ trẻ em dưới 5 tuổi ở 19 tỉnh thành có biên giới với các quốc gia láng giềng và trẻ em ở gần 100 huyện trọng điểm của 11 tỉnh thành khác) sẽ được uống vácxin bại liệt bổ sung miễn phí. Ngân sách cho toàn bộ chương trình gần 9 tỉ đồng, trong đó có phần hỗ trợ của Quĩ Nhi Đồng Liên Hiệp Quốc (UNICEF).

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPO MỚI TRÊN KHẮP 50 TIỂU BANG
TIN VUI CHO NHỮNG GIA ĐÌNH CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE: chỉ có $89.95 1 tháng 1 gia đình
Thất Nghiệp, Low Income, Self-employed, Small Business,...
■ Self employee
■ Không giới hạn tuổi
■ Nhận tất cả mọi người
■ Du lịch, mới qua Mỹ OK
Gọi lấy hẹn hay cần việc làm:
MỸ HÀ NGUYỄN
(714) 553-0905
www.iabweb.com/MYHA
• Quyền lợi bao gồm: Bệnh viện, bác sĩ, nha sĩ, mua thuốc, răng, mắt.
• Có 4000 bệnh viện và cơ sở trị liệu. Được tự do chọn bệnh viện.
• Có 400,000 bác sĩ chuyên khoa, nha sĩ - Tự chọn bác sĩ.
• Có tiền bệnh - tiền cấp cứu - tiền tai nạn - tiền tử nạn
CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC HOÀN TIỀN LẠI 100% SAU 10 NĂM HOẶC 50% SAU 5 NĂM ĐƯỢC ÁP DỤNG TỪ NGÀY 7/1/05 ĐẾN 7/18/05
12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92840

10141 Westminster Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
(Gần đường Brookhurst và Westminster, khu Nhà Hàng Bò 7 Món Ánh Hồng)
TEL: (714) 537-9181 Fax: (714) 537-9597
Nữ Bác Sĩ
MARY TRAN
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
Y KHOA GIA ĐÌNH • BỆNH NGƯỜI GIÀ • PHỤ NỮ • TRẺ EM
Nhận làm Bác Sĩ Gia Đình. Đích thân chăm sóc quý vị trong nhà thương, viện dưỡng lão và tại gia nếu cần.
Có xe đưa đón nếu hội đủ điều kiện
Phòng Mạch Mở Cửa / Office Hours:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu: 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều
Thứ Bảy: 9:30 sáng đến 1:30 trưa
Thứ Ba và Chủ Nhật: đóng cửa
CHUYÊN TRỊ:
• Bệnh mất trí nhớ, bệnh thần kinh, mất ngủ.
• Bệnh về tai mũi họng, dị ứng, bệnh ngoài da.
• Bệnh tiểu đường, bướu cổ, cao máu, cao mỡ.
• Bệnh phong thấp, đau lưng, đau khớp..
• Bệnh tim mạch, huyết áp, tức ngực, khó thở..
• Bệnh phổi, hen suyễn, khó thở.
• Bệnh tiêu hóa, gan, túi mật, bao tử, đi cầu ra máu, trĩ.
• Bệnh viêm thận, nhiễm trùng đường tiểu, sạn thận.
• Y khoa phòng ngừa, truy tầm ung thư.
• Bệnh phụ nữ - kinh nguyệt không đều, nhiễm trùng bộ sinh dục.
• Các bệnh nhi khoa, khám sức khỏe nhập học và thể thao.
Nhận Medicare, Medical, Caloptima và các loại Bảo Hiểm

MUA ĐẤT LÀM GIÀU
■ Bạn muốn làm giàu nhanh chóng nhất? ■ Bạn muốn đầu tư hiệu quả và an toàn nhất?
ĐỪNG BỎ QUA CƠ HỘI KIẾM TIỀN DỄ DÀNG NHẤT! ĐẤT!!! ĐẤT!!! ĐẤT!!!
Một Tấc Đất, Một Tấc Vàng, gọi cho BẢO TA ngay hôm nay để có được những mảnh đất NHƯ Ý NHẤT, Rẻ Nhất, Đẹp Nhất, và Nhiều Cơ Hội Nhất ở những thành phố đang phát triển tại Nam California, gần phi trường, freeway, shopping mall, sòng bài. Rất tốt để đầu tư ngắn và dài hạn.
Gọi Bảo 714-393-8707
■ 5 Acres Highway 395, thành phố Hesperia, cách sòng bài sắp xây khoảng 1.5 mile, zone Commercial C-3 để xây khu thương mại. Có thể xây liền. Giá rẻ không ngờ $650,000. Hot!Hot!Hot!.
■ 12 Acres ngay mặt tiền Freeway 395, thành phố Adelanto, zone xây nhà, gần City Hall, gần phi trường, giá có $108,000. Rất tốt cho đầu tư dài hạn.
■ 10 Acres đường Diamond, thành phố Adelanto, zone kỹ nghệ, Corner Lot, gần khu nhà mới xây, gần phi trường. Giá đặt biệt $500,000.
■ 14 Acres, đường Lenwood, thành phố Barstow, zone Commercial, gần sòng bài sắp xây 2 mile, cách Freeway 15, 1.5 mile. Giá $860,000.
■ 5 Acres, đường Crippen, zone xây nhà R3, thành phố Adelanto. Có thể xây liền 8 units/acre. Cách City Hall 2 mile, cách Highway 395 1 mile. Kế bên là những khu nhà ở. $600,000.
■ 10 Acres đường Caughlin, zone xây nhà, thành phố Adelanto, $120,000. Gần khu nhà ở. Rất tốt để đầu tư lâu dài. Perfect Investment!!!
■ 5 Acres đường El Mirage, zone xây nhà, thành phố Adelanto. $156,000. Gần khu nhà ở và khu thương mại sắp phát triển. Rất nhiều cơ hội.
■ 2.8 Acres corner lot của 2 con đường I Avenue và Lemon, có nhiều xe qua lại zone Commercial để xây khu thương mại, thành phố Hesperia, $499,000. Very Property.
■ 4.6 Acres, đường Bartlett, thành phố Adelanto, zone xây nhà R3, có thể xây liền 8 căn/acre. $480,000. HURRY UP!!! VERY GOOD PROPERTY!!!
■ 2 Acres, đường Main, zone commercial, thành phố Barstow. $215,000. Gần sòng bài sắp xây và kế bên là những cơ sở thương mại khác đang hoạt động. Mua Ngay Kẻo Trễ. Sẽ là Đất Vàng sau khi xây sòng bài được xây.
■ 2.5 Acres Highway 395, thành phố Hesperia, cách sòng bài sắp xây khoảng 1.5 mile zone Commercial C-3 để xây khu thương mại. Có thể xây liền. Corner Lot!!! $395,000.
■ 4 Acres đường Mojave, kế bên là khu nhà mới, thành phố Adelanto, gần City Hall, cách phi trường 2.5 miles, gần Highway 395 0.5 mile, zone industrial để xây khu kỹ nghệ. Giá chỉ có $185,000. Rẻ hơn bao giờ hết. Đất Vàng. Hot!!!Hot!!!Hot!!! Tiền Đẻ Ra Tiền.
... và còn hàng trăm mảnh đất khác rất có nhiều triển vọng, xin vui lòng liên lạc BẢO TA để biết thêm chi tiết

ABC FLOORING
■ ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ 714-835-1538
Chúng Tôi Nói:
- Tiếng Anh
- Trung Hoa
- Việt Nam
■ BÁN THEO GIÁ GỐC TỪ HÃNG
(Factory direct Price)
• HARDWOOD FLOOR
• ENGINEERED WOOD
• LAMINATE FLOOR
• BAMBOO FLOOR
• TILE / MARBLE
• GRANITE COUNTER TOP
• KITCHEN CABINET
HOLIDAY SPECIAL COUNTER TOP & CABINET SALE

SOLID BAMBOO $2.49/SF (Vật liệu) Reg. $3.48
LAMINATE FLOOR $2.99/SF (Vật liệu & công) Reg. $3.99


MỞ CỬA 7 NGÀY: 10AM - 6PM
1513 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-1538 • Fax: 714-835-0618

CHÚ ĐẠI BI

Nam Mô Đại Bi hội Thượng Phật Bồ Tá (3 lần)

Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà la ni.

Nam Mô hắc ra dát na đa ra dạ da.

Nam mô a rị da, bà lô yết đế, thước bát ra da, bồ đề tát đỏa bà da, ma ha tát đỏa bà da, ma ha cô lô ni ca da, án tát bàn ra phạt duệ, số đát na đát tỏa.

Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô kiết đế, thất Phật ra lăng đà bà.

Nam mô na ra cẩn trì hê rị, ma ha bàn đa sa mế, tát đà a tha đậu thâu bằng, a thệ dựng, tát bà tát đa, na ma bà già, ma phạt đạt đậu, đát diệt tha. Án, a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế di hê rị, ma ha bồ đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, đà dựng, cu lô cu lô, kiết mông, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma ha phạt xà da đế, đà ra đà ra, địa rị ni, thất Phật ra da, dá ra dá ra. Mạ mạ phạt ma ra, mục đế lệ, y hê y hê, thất na thất na, a ra sâm Phật ra xá lợi, phạt sa phạt sâm, Phật ra sá da, hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất rị, tô rô tô rô, bồ đề dạ bồ đề dạ, bồ đà dạ, bồ đà dạ, di đế rị dạ, na ra cẩn trì địa rị sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha. Na ra cẩn trì, ta bà ha. Ma ra na ra ta bà ha. Tất đà du nghệ thất bà ra dạ, ta bà ha. Na ra cẩn trì, ta bà ha. Ma ra na ra ta bà ha. Tất ra tăng a mục khê da, ta bà ha. Ta bà ha ma, a tất đà dạ, ta bà ha. Giả kiết ra a tất đà dạ, ta bà ha. Bà đà ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cẩn trì bà đà ra dạ, ta bà ha. Ma bà lị thắng yết ra dạ, ta bà ha.

LỜI NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi tâm thinh cứu khổ, cứu nạn Quảng Đại Linh Cảm Bạch Y Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát. Nam Mô A Di Đà Phật.

Đọc lời nguyện trên đây 9 lần mỗi ngày, trong vòng 9 ngày liên tiếp (đọc hơn càng tốt), bạn sẽ được toại nguyện với điều bạn xin, với điều kiện bạn hứa sẽ đăng lời nguyện trên đây để loan truyền cho người khác.

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Quảng Đại Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô Cứu Khổ Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá Thiên Vạn Ức Phật, Hằng Hà Sa Số Phật, Vô Lượng Công Đức Phật.

Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bịnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đắc nhứt thiên biến nhứt thân ly khổ nạn, tụng đắc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai, Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lịnh nhơn thân đắc độ, hồi quang Bồ Tát hồi thiện Bồ Tát a nậu đại thiên vương chánh điện Bồ Tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát ngũ bá A La-Hán cứu độ đệ tử nhứt thân ly khổ nạn, tự ngôn Quan Thế âm Bồ Tát anh lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đắc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: ***kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng càng đế, ta bà ha.***

Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì cầu gì được nấy
Được việc nhờ in những lời nguyện này.

BÁI TẠ

Linh Phương Lê

Westminster

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỬA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

Sale và nhiều tặng phẩm, giá đặc biệt cho tất cả khách hàng.

ƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TƯ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP

Phòng bệnh hơn chữa bệnh
Để phòng trộm cướp

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hãng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỬA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

MÙA HÈ ON SALE tặng nhiều loại ổ khóa cho khách hàng.

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:

HENRY CHUNG

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

Web Site: http://www.rmiodp.com * E-mail: info@rmiodp.com

SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933
1-800-411-0945
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: 9:00 AM - 4:00 PM

CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP

KÍNH MỜI QUÝ VỊ ĐÓN NGHE CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH HỎI THOẠI CỦA VĂN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL VÀO MỖI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LÀN SÓNG 1110AM, 1430AM, 1500AM, VÀ 106.3FM TẠI NAM CALI.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

DƯƠNG MINH TÂM

Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004

Thủ tục Nhanh chóng dễ dàng
Lãi xuất thấp nhất, lệ phí nhẹ

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%
REFINANCE - RESIDENTIAL
INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL				Conforming		ARM*
Bankruptcy	OK	No pay stub	OK	30 yrs	15 yrs	Start Rate
Fore closure	OK	No W2	OK	5.50%	5.00%	1.00%
Bad Credit	OK	No Tax	OK	* Rates subject to change without notice.		* Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO Tel: 714-719-6004

SANTORINI BUILDING MATERIALS, INC.

JACKSON TILE & STONE
www.JacksonTile.com

4441 Baldwin Ave.,
El Monte, CA 91731
Tel: (626) 618-0700
Fax: (626) 618-0572

OSMO
COSMO FLOORING & SANITARY WARE

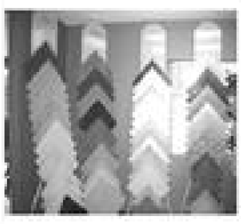
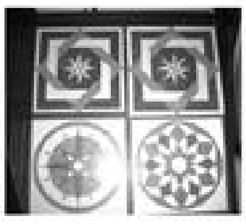
1160 N. TUSTIN
Anaheim, CA 92807
Tel: (714) 224-0360
Fax: (714) 224-0345
(1 mile North off 91 Fwy close to Home Expo)

Direct importer Wholesale & Retail

*** Nhân dịp khai trương chi nhánh II tại Anaheim - Có giá đặc biệt**

*** Tại 2 Địa Điểm đều có Showroom. Rộng trên 8000 Sft - Trưng bày đầy đủ các mặt hàng.**

Chuyên bán các loại GẠCH MEN - GẠCH MARBLE gỗ (LAMINATE & HARDWOOD), SHOWER HEADS,JACUZZI BATHTUB, STEAM SHOWER, GLASS BASIN SET

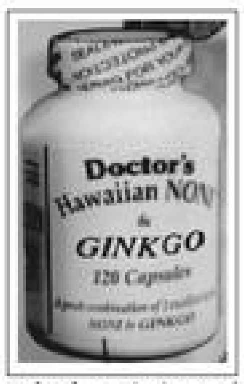
*Công ty chúng tôi có bán giá sỉ và lẻ. Bảo đảm giá rẻ.
*Hân hoan chào đón quý khách tại 2 địa điểm của công ty.

CLEARANCE SALE
* 13x13 Porcelain Floor Tile .88¢/sqft
* 17x17 Porvelain Floor Tile .98¢/sqft
* Wall Tile .99¢/sqft
* On Selected Items

NHỮNG LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BÀO CHẾ TẠI HOA KỲ

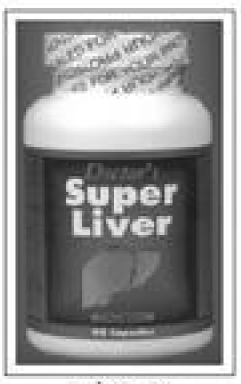
Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG

XIN QUÝ VỊ TÌM MUA CHO ĐƯỢC CÁC LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BÀO CHẾ TẠI HOA KỲ CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG. MỌI THẮC MẮC LIÊN LẠC ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ: 1-800-328-6482



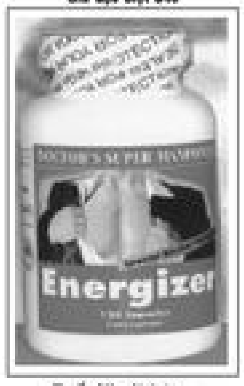
Thuốc phối hợp Nhàu và Bạch Quả
(Doctor's Hawaiian Noni & Ginkgo)
Cải thiện cho các chứng cao máu, tiểu đường, mất ngủ, bồi bổ trí óc, cải thiện tuần hoàn
Giá đặc biệt $40

Thuốc Diệt Phong Thấp Đau Khớp
(Doctor's Flexodin)
Bồi bổ và tái tạo chất sụn, chất nhờn ở các đầu khớp xương
Giá đặc biệt $30



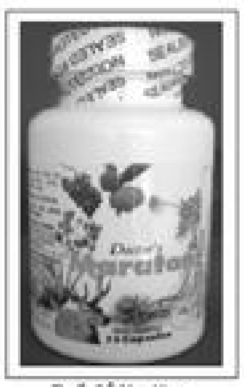
Thuốc Siêu Gan
(Doctor's Super Liver)
Giúp gan lọc máu, khử độc và chống lại vi khuẩn viêm gan B và C
Giá đặc biệt $36

Thuốc Cholesterol
(Doctor's CholestroBuster)
Giúp cải thiện lượng mỡ trong máu
Giá đặc biệt $28

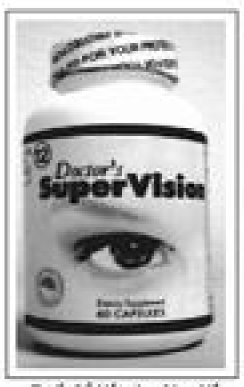


Thuốc Siêu Sinh Lực
(Doctor's Super Man Power Energizer)
Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý
Giá đặc biệt $35

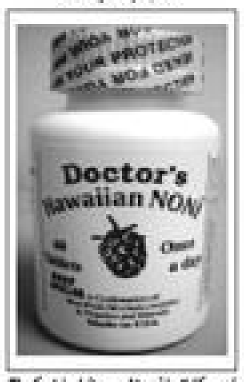
Thuốc Siêu Sinh Lực loại mạnh
(Doctor's Super Man Power)
Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý
Giá đặc biệt $45



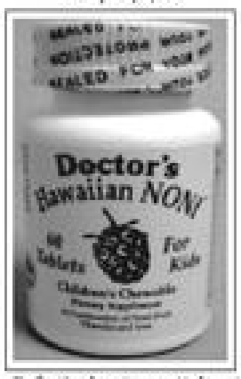
Thuốc Bổ Sâm Nhung
(Doctor's Maraton)
Giá đặc biệt $30



Thuốc Bổ Mắt, làm Sáng Mắt
(Doctor's Super Vision)
Giá đặc biệt $29

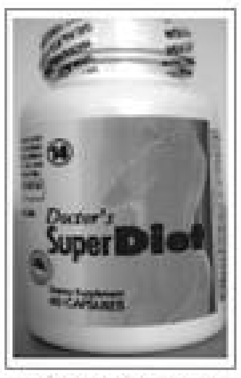


Thuốc trị chứng mệt mỏi, thiếu máu
(Doctor's Hawaiian Noni once a day)
Hiệu nghiệm cho các chứng mệt mỏi, choáng váng do thiếu máu
Giá đặc biệt $25



Thuốc giúp trẻ em ăn ngon, khỏe mạnh
(Doctor's Hawaiian Noni For Kids)
Rất hiệu nghiệm cho trẻ em biếng ăn học, hay bệnh tật, ốm yếu
Giá đặc biệt $10

Thuốc trị rụng tóc, giúp mọc tóc
(Doctor's Super Hair)
Giá đặc biệt $28



Thuốc giúp làm điều hoà cân lượng một cách tự nhiên
(Doctor's Super Diet)
Giá đặc biệt $30

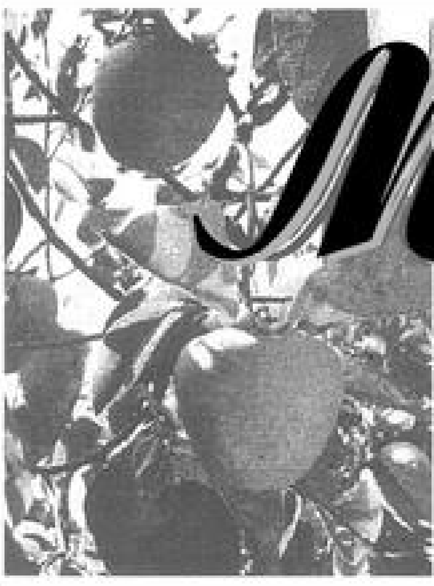
Vùng Los Angeles xin liên lạc:
B/S TRẦN THUẬT
9573 Garvey # 16
El Monte, CA 91733
(Góc Garvey và Rosemead)
(626) 579-0880
Vùng POMONA xin liên lạc
CRYSTAL WATER
(909) 624-2100

Muốn mua thuốc, chi phiếu xin đề Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG và gửi về địa chỉ phòng mạch như sau :

DR. PHẠM HOÀNG TRUNG

15432 Brookhurst St. - Westminster, CA 92683 USA

Liên lạc điện thoại miễn phí: **1-800-328-6482** hoặc **714-775-2026**
(nếu ngoài nước Mỹ và Canada) - **www.phamhoangtrung.com**



VƯỜN CÂY & HOA Mimosa

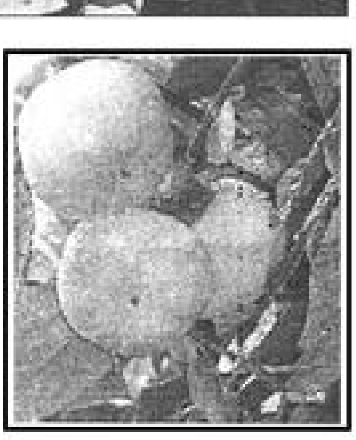
- Nơi sưu tầm đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa Á Đông.
- Hoa Hồng đủ màu đủ loại.
- Cây đẹp, giá rẻ.

VƯỜN CÂY VÀ HOA ĐẦU TIÊN LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801
714. 828-0780
Open 7 days
8:00 AM - 5:00 PM

Hoạt động hơn 20 năm, nổi tiếng cung cấp đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa hồng.

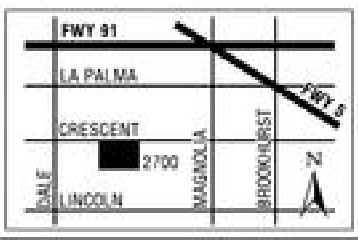
- Cây ăn trái như: Nhãn, Vải, Xoài, Ổi Xá Lị, Chùm Ruột, Khế, Cherry Gò Công, Mận Mỹ Tho, Bưởi Đường Biên Hòa, Bưởi Thái Lan, Mãng Cầu, Táo Tàu, Hồng Dòn, Cam, Chanh, Quít, Tắc, Kvinquat, Avocado, Macadamia, Loquat, Plum, Peach, Nectarine, Apple v.v...
- Các loại hoa: hoa Mai, hoa Đào, hoa Anh Đào, hoa Ti Gôn, Lan Tiên, hoa Lựu, Magnolia,Wisteria, Flowering Quince, Plumeria v.v...
- Các loại dừa kiểng: Queen Palm, King Palm (1, 2, và 3 thân), Phoenix Palm.



ĐẶC BIỆT

- Ngọc Lan: đủ cỡ lớn và nhỏ rất đẹp, giá rẻ.
- Cây Trà Tươi.
- Black Pearl: Mận đỏ dòn, rất ngọt.
- Hoa Lài: Đơn, kép và triple.
- Lựu không hột: Trái lớn và rất ngọt.
- Hoa hồng: Cây và bụi. Nhiều loại mới đầy đủ màu sắc và hương thơm.

2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801



VƯỜN CÂY LUÔN CÓ RẤT NHIỀU LOẠI CÂY ĐỂ QUÍ KHÁCH CÓ THỂ LỰA CHỌN

Giải vô địch quyền anh hạng nặng:

Klitschko sẽ đấu với Rahman

Hasim Rahman sau khi thắng Monte Barrett để đoạt giải vô địch thế giới tạm thời hôm 13 Tháng Tám. Nay Rahman sẽ đấu với Vitali Klitschko để quyết định giải vô địch thế giới hạng nặng. (Hình: Jonathan Daniel/Getty Images)

Trận quyền anh tranh chức vô địch hạng nặng được chờ đợi từ lâu giữa Hasim Rahman và Vitali Klitschko, đương kim vô địch quyền anh thế giới WBC, tạm thời được ấn định vào ngày 12 Tháng Mười Một tại sân vận động Thomas & Mack Center ở Las Vegas.

Các chi tiết vẫn còn đang được soạn thảo cho biến cố thể thao này, có thể thu hút một con số khổng lồ những khách hàng truyền hình xem phải trả tiền. Nhưng chỉ riêng số vé vào cửa để xem tại chỗ cũng rất lớn lao. Những tay quảng cáo sẽ không lo gặp khó khăn trong việc trám đầy vận động trường 18,000 chỗ, đã được dành riêng cho ngày giao đấu được đề nghị.

"Chúng tôi trở lại công việc tổ chức giải quyền anh hạng nặng, và chúng tôi rất vui vì được tham gia," theo lời Bob Arum, đại diện nhà tổ chức Top Rank. "Chưa gì thế giới đã bàn tán về trận đấu tranh chức vô địch này."

Top Rank đã được giao quyền tổ chức trận Klitschko-Rahman sau khi thắng thầu vào tuần trước ở Chicago với số tiền đề nghị là 12 triệu Mỹ kim. Đây là trận đấu tranh danh hiệu vô địch quyền anh hạng nặng quan trọng đầu tiên được Top Rank đứng ra tổ chức, kể từ trận thắng bất ngờ của George Foreman trước Michael Moorer vào Tháng Mười Một năm 1994.

Klitschko được đông đảo mọi người coi như xứng đáng nhất hiện giữ những chiếc đai vô địch của bốn giải hạng nặng, mặc dù anh đã không đấu từ Tháng Mười Hai năm ngoái cho tới nay, sau khi hạ đo ván Danny Williams trong tám hiệp.

Nhà vô địch người Ukraine này đáng lẽ phải đấu với Rahman vào ngày 30 Tháng Tư nhưng đã rút lui, nói rằng bị đau đùi trong khi chạy bộ. Trận đấu lại bị hoãn lần nữa vào ngày 18 Tháng Sáu vì Klitschko nói đùi vẫn còn bị đau và đã rút lui một lần thứ ba vào ngày 13 Tháng Bảy khi nói lưng của anh có vấn đề và cần giải phẫu.

Những vụ trì hoãn đã khiến Klitschko bị giới truyền thông đặt câu hỏi, ngay cả chế giễu, và đã khiến Hội Đồng Quyền Anh Thế Giới (WBC) phải chấp thuận một trận đấu cho giải vô địch hạng nặng tạm thời trong khi bắt buộc Klitschko phải đấu với người thắng trận.

Trong trận đó, Rahman đã thắng điểm Monte Barrett vào ngày 13 Tháng Tám tại Chicago để chiếm danh hiệu vô địch tạm thời.

Trong khi đó, người em của nhà vô địch WBC, Wladimir Klitschko, tiếp tục chuẩn bị cho một trận đấu quan trọng vào ngày 24 Tháng Chín tại Boardwalk Hall ở Atlantic City chống Samuel Peter, người thường được gọi là "Ác mộng Nigeria," bởi vì các ông bầu của anh ta nói rằng đối thủ nào sắp sửa đấu với anh ta cũng đều gặp ác mộng. (n.n.)

Bóng tròn Việt Nam

Công an bắt trọng tài tội dàn xếp tỷ số

Một trọng tài bóng tròn Việt Nam bị bắt và khởi tố tội nhận hối lộ để dàn xếp thắng thua, theo tin báo chí trong nước.

Vụ này được xem là lần đầu tiên làng bóng tròn Việt Nam phải đối diện với thực trạng mua bán độ và đút lót trọng tài.

Tin báo Tuổi Trẻ cho hay, Cục Cảnh Sát Điều Tra Tội Phạm Về Trật Tự Xã Hội đã ra quyết định khởi tố trọng tài Lương Trung Việt và ba phụ tá có liên quan trong trận đấu giải hạng Nhất giữa hai đội Đông Á Thép Pomina và Huda Huế diễn ra vào Tháng Tư.

Báo Tuổi Trẻ lập lại thông báo của phía công an điều tra cho hay, trước khi trận đấu đó diễn ra, ông Lương Trung Việt và ba phụ tá trọng tài đã nhận của đội Đông Á Thép Pomina số tiền 20 triệu đồng (khoảng 1,300 đô la) để dàn xếp trận đấu cho Đông Á thắng cuộc.

Báo chí không nêu danh người đưa tiền nhưng có tiết lộ "người đưa phía Đông Á là một gương mặt lãnh đạo trẻ khá nổi tiếng trong làng bóng đá Việt Nam."

Nhận được số tiền trên, trọng tài phạt thẻ vàng hai cầu thủ của Huda Huế là Quốc Huy và Văn Trương. Vì vậy, dù ghi bàn trước, Huda Huế vẫn bị thua Đông Á Thép Pomina với tỷ số 1-2.

Phía đội Đông Á, trang web VnExpress trích lời huấn luyện viên Nguyễn Thành Vinh của đội này tỏ ý ngạc nhiên khi có tin đội mình đút lót: "Chúng tôi rất ngạc nhiên trước thông tin có một cán bộ của câu lạc bộ liên quan đến tiêu cực."

Ông nói thêm, "Có thể có sự hiểu nhầm nào ở đây chăng? Nhưng nói chung, lãnh đạo đội Đông Á không bao giờ có chủ trương bắt tay với tiêu cực dưới bất kỳ hình thức nào."

Việc phát giác ông Việt nhận tiền hối lộ trong trận Đông Á - Huda Huế không phải là lần đầu tiên ông này bị tố cáo gian lận.

Trong giải bóng tròn chuyên

Tiếp trang A18

Tektronic AUDIO VIDEO

55" Grand WEGA™ 3LCD Rear Projection HDTVKDF-E55A20
- Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception)
- Digital Cable Ready with CableCARD™ Slot
- 16:9 Widescreen TV
- WEGA GATE™ Easy Operation Guide
- HDMI™ HDCP Interface

NEW $2,695

PFM-42-42X1/S 42" Silver PlasmaPro Display

Delivers high-contrast video images and sharp text for maximum communication impact. Progressive scan images with one billion colors and 60,000 hour panel life provide ideal solutions for conference rooms and digital signage applications.

New 2006 $2,895

19" Flat Panel LCD PC/TV DisplayMFM-HT95
- Integrated television tuner
- HDTV monitor (tuner required for HD reception)
- XBRITE™ LCD Technology and ErgoBright™ Technology
- Silver
- SRS WOW™ Audio Technology
- Picture-in-Picture

NEW LCD Sale $795

KV-36FS120 FD Trinitron WEGA TV

One of our most advanced FD Trinitron WEGA televisions, this 36" model makes a perfect gift for anyone looking to build a superb entertainment system.

Reg: $900 Sale $699 Clearance Sale

ĐẠI LÝ SONY LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI LOS ANGELES VÀ ORANGE COUNTY

NEW 1. DCR-DVD9Z Reg: $600 Sale $549
NEW 2. DSC-P200 Reg: $400 Sale $379
NEW 3. DSC-T7 Reg: $500 Sale $469
NEW 4. 32 in SONY KV32HS420 Reg: $1,000 Sale $849
CLOSED OUT:
5. 36 in SONY KV36FS120 Reg: $1,000 Sale $695
NEW 6. 42 Plasma Pro 60,000HRS. Reg: $4,000 Sale $2,895
PFM-42X1S NEW 2006
NEW 7. 42 Grand Wega 3 LCD HDTV-KDF-E42A10 Reg: $2,500 Sale $1,795
NEW 8. 55 Grand Wega 3 LCD HDTV-KDF-E55A20 Reg: $3,500 sale $2,695
NEW 9. 60 Grand Wega 3 LCD HDTV-KDF-E60A20 Reg: $4,000 sale $2,995
NEW 10. 42 Plasma Vega HDTV-42XS955 Reg: $5,500 Sale $3,998

TEL: (714) 531-0808
16125 BROOKHURST ST.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
Email: tektronic@sbcgobal.net (Góc Edinger Ave.)

DCR-DVD92 DVD Handycam® Camcorder New 2006 Reg: $600 Sale $549
- 1/6" Advanced HAD™ CCD
- DVD format video recording1 with DVD-R, DVD-RW and DVD+RW compatibility
- Carl Zeiss® Vario-Tessar® lens
- 2.5" hybrid touch panel LCD screen2
- SteadyShot® Picture Stabilization System

70" XBR Grand WEGA LCD Rear Projection HDTV KDF-70XBR950

$5,998 STAND NOT INCLUDED

42" Grand WEGA 3LCD Rear Projection HDTV KDF-E42A10 Reg: $2500 Sale $1795
- Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception)
- Digital Cable Ready with CableCARD™ Slot
- 16:9 Widescreen TV with PC Input
- WEGA® GATE Easy Operation Guide
- HDMI1 HDCP Interface

New 2006

42" Plasma WEGA HDTV KDE-42XS955
- Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception)
- Sony re-engineered Plasma Panel Driver LSI
- Twin View® Picture & Picture
- Enhanced Memory Stick® Viewer
- HDMI/HDCP Interface

Reg: $5500 Sale $3998

DSC-17 Cyber-shot Digital Camera

$489

Cuộc bán đấu giá đất dành cho công chúng

được thực hiện bởi **LandAuction.com**

Hãy biến giấc mơ của quý vị thành sự thật.

Tất cả hai trăm mẫu đất phải được bán!

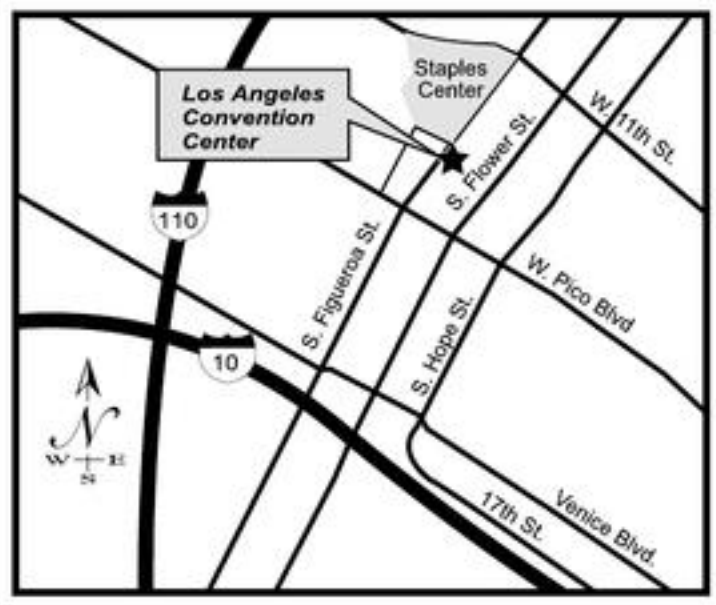
Mua đất/bất động sản là phương cách tốt nhất để hoàn thành giấc mơ của quý vị. Ngay bây giờ, quý vị đang có một cơ hội tốt nhất để mua một miếng đất lý tưởng với một giá phải chăng tại một cuộc bán đấu giá đất dành cho công chúng.

Số tiền đấu giá có thể bắt đầu thấp nhất là $100!

Có sẵn các mẫu đất từ diện tích căn nhà cho đến lô đất 638 mẫu Anh. Tiền đấu giá có thể bắt đầu từ $100. Những mẫu đất /bất động sản tọa lạc tại Arizona, Colorado, Hawaii, Nevada, New Mexico, Oregon, Utah, Washington, các quận thuộc California bao gồm: Humbolt, Imperial, Inyo, Kern, Lassen, Los Angeles, Mendocino, Modoc, Orange, Riverside, San Bernardino, San Luis Obispo, Siskiyou, Trinity, Ventura.

Chỉ cần đặt cọc 15%!

Dễ dàng trong việc mượn tiền, dễ dàng hội đủ điều kiện. Người mua nếu được chấp thuận tín dụng có thể nhận được chương trình trả tiền thấp mỗi tháng. Mua đất chưa bao giờ dễ dàng như vậy.



AUCTION LOCATION:

Thời gian:	Chủ nhật ngày **28** tháng **8** năm **2005**
Địa điểm:	**Los Angeles Convention Center** 1201 South Figueroa St., Los Angeles, California 90015

Đừng bỏ qua cơ hội này! Để nhận cuốn cẩm nang miễn phí về các mẫu đất trên, xin vào trang nhà của chúng tôi ngay hôm nay

www.landauction.com

Hoặc gọi ngay:

Số miễn phí: 1-888-314-2875 **Fax: 1-949-598-4000**

Thể Thao

Công an bắt trọng tài tội dàn xếp tỷ số

Tiếp trang A16

nghiệp V-League 2005, ông Lương Trung Việt đã bị ban tổ chức cho nghỉ sau lượt đấu thứ 8 ở giải V-League hồi cuối Tháng Tư vừa qua vì bị các giám sát, trọng tài tố cáo ông Việt ăn tiền.

Ngay đầu mùa giải, trọng tài 37 tuổi này đã bị đội An Giang khiếu nại lên ban tổ chức, yêu cầu xem xét lại kết quả vì dưới sự cầm còi của ông Việt, An Giang đã thua liền ba trận liên tiếp ở giải hạng Nhất và Cup quốc gia cùng tỷ số 0-1.

Vào trung tuần Tháng Tư, trong Giải Hạng Nhất Quốc Gia, ban tổ chức nhận được tố cáo của một số trọng tài về việc có nhận được tin nhắn từ số điện thoại của trọng tài Lương Trung Việt với nội dung: "Hôm nay anh có làm trận này không?"

Một tin nhắn khác có nội dung "Thực hiện y phương án cũ" được gửi đến qua hệ thống SMS của tổng đài, nhưng cuối dòng tin có "chữ ký" của người nhắn: "Việt".

Ngay lập tức, trưởng ban tổ chức ra lệnh thu máy điện thoại của một tổ trọng tài. Khi khám điện thoại, trong máy của trọng tài Phạm Hữu Lộc người Bình Định vẫn còn lưu giữ những nội dung tin nhắn trên.

Báo Tiền Phong cho biết trọng tài Lương Trung Việt là em trai của huấn luyện viên Lương Trung Minh, người đang dẫn dắt Strata Đồng Nai.

Ở lượt đi giải hạng Nhất, huấn luyện viên Lương Trung Minh từng dẫn dắt đội Đá Mỹ Nghệ.

Ông Việt cũng là chú ruột của hậu vệ Lương Trung Tuấn, hiện đang bị Liên Đoàn Bóng Đá Việt Nam treo giò 3 năm khi bị đồng đội ở câu lạc bộ Hoàng Anh Gia Lai tố cáo bán độ tại cúp C1 châu Á.

Hãng thông tấn AFP nhận xét rằng giải V-League đã bị mang tiếng bán độ, dàn xếp, đút lót ngay từ giải đấu tiên năm 2000-2001. (H.N.V.)

Bulgaria

Chủ đội bóng tròn bị bắn chết

SOFIA, Bulgaria - Hôm Thứ Năm 25 Tháng Tám, một tay bắn lén đã sát hại Georgi Iliev, chủ nhân câu lạc bộ bóng tròn Locomotiv Plovdiv, một đội câu lạc bộ hàng đầu ở Bulgaria.

Án mạng xảy ra ngay sau khi đội này đá bại đội OFK Belgrade của Serbia & Montegro với tỷ số 1-0 trong vòng loại của Cúp UEFA của Âu Châu.

Đây là biến cố mới nhất trong một chuỗi những vụ bắn giết, nổ bom và các hành động hung bạo khác mà mọi người đổ lỗi cho thế giới tội ác của Bulgaria là thực thể từng đứng đằng sau những vụ giết chóc mấy chục người trong những năm gần đây. Vụ bạo hành này đã làm hoen ố hình ảnh của Bulgaria trong khi nước này đang muốn gia nhập Liên Hiệp Âu Châu vào năm 2007.

Trong trường hợp này, chính nạn nhân cũng bị coi là một trùm tội phạm.

Cảnh sát cho hay tên ông Iliev từng bị gắn liền với nhiều vụ điều tra buôn lậu ma túy, và ông này đã có một lịch sử tội phạm khá dài, kể cả một án tù 11 năm về tội hiếp dâm vào năm 1986. Người anh của nạn nhân, cũng là một tay trùm băng đảng, đã bị sát hại hồi năm 1995.

Các viên chức công lực cho hay vị chủ nhân 39 tuổi này, cũng kinh doanh khách sạn và hộp đêm, đã bị giết khi ông đang nói chuyện qua điện thoại di động tại một trong những bar rượu của ông trên bãi biển Hắc Hải.

"Phát đạn được bắn từ xa rất chính xác và trúng vào tử huyệt của nạn nhân. Đây phải là thành tích của một tay sát nhân chuyên nghiệp," đó là nhận xét của Krasimir Petrov, cảnh sát trưởng thành phố Bourgas, trước các phóng viên hãng thông tấn BTA của Bulgaria.

Mười mấy nhân chứng đã nhìn thấy vụ giết người này, xảy ra chỉ trong vòng 40 phút sau khi đội bóng Locomotiv Olovdiv thắng trận đấu. Nguồn tin báo chí cho hay các cầu thủ của đội đoạt giải dự trù sẽ gặp gỡ chủ nhân câu lạc bộ bóng tròn của họ tại một nhà hàng để ăn mừng chiến thắng.

Thắng trận vòng loại này, đội Locomotiv chính thức vào giải Cúp UEFA. Trong vòng đấu giải này, đội Locomotiv sẽ gặp đội Bolton Wanderers của Anh. (V.P.)

* Tài trợ, tái tài trợ
* NO CREDIT - BAD CREDIT - No Problem
* Nhận làm những trường hợp gấp
* Pre-Approved trước khi mua nhà

4.875 15YR Fixed | 5.375 30YR Fixed | ADJUSTABLE 1%

THOMAS ĐÀO
18 năm kinh nghiệm
"Làm việc...8 ngày/tuần"

Nhà Westminster 4PN/2PT, 1921 sqft, 9000 Sqft. Lot, large family room. (Westminster & Beach, Seller Motivated).

* Đặc biệt: List nhà lệ phí thấp. Xin gọi để tham khảo

ERA SUPERIOR R.E.
1-800-TIỀN-LỜI
714-222-2229

LIBERTY REALTY *proudly presents*

Carson Vo *of* Las Vegas

Chuyên viên cố vấn đầu tư địa ốc tại Las Vegas.
Chuyên về Phase/Release đầu tiên cho nhà mới hoặc condo.

ĐẶC BIỆT CHÚ Ý! Đang có condo giá từ $170,000, vùng sang trọng, đang phát triển mạnh. Chỉ có một số ít được bán ra.
Mọi chi tiết xin gọi ngay văn phòng Carson Vo of Las Vegas.

Cell: (702) 526-8750 Office: (702) 526-8808 2451 S. Buffalo Dr., Suite 145

BREAK THROUGH

BEWLEY ALLEN Cadillac 3.9% APR
FINANCING AVAILABLE ON APPROVED CREDIT LIMITED TERM

SERVING SOUTHERN CALIFORNIA FOR 66 YEARS!

Trước đây chưa bao giờ!
Bán Đại Hạ Giá Tất Cả Các Loại Xe Đời Mới 2005 Cadillac
Chỉ dành cho nhân viên được giảm giá

ALL NEW MODELS • PREOWNED SPECIALS • LEASING • SERVICE • PARTS

XIN GỌI LẤY HẸN
FLEET MANAGER
SONNY BUI
Cell: (818) 434-2801

XIN GỌI ĐỂ ĐƯỢC GIÁ ĐẶC BIỆT HÔM NAY
(626) 289-5203
801 E. Main St., Alhambra
www.bewlewyallen.com

All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge if applicable. On approved credit. Offer expires close of business on 7-31-2005

DỊ ỨNG, HEN SUYỄN?

ROGER LINH NGUYỄN, M.D.

BOARD CERTIFIED in ADULT & PEDIATRIC ALLERGY, ASTHMA, SINUS, HIVES & ECZEMA

Asthma & Allergy Specialist, Kaiser Permanente
UCLA Subspecialty Asthma & Allergy
M.D. Graduate, Albert Einstein N.Y.

ĐIỀU TRỊ BỆNH DỊ ỨNG, HEN SUYỄN

- Dị ứng do hóa chất, thực phẩm, dược phẩm, thời tiết
- Hen suyễn, ho khò khè, khó thở
- Viêm mũi, nghẹt mũi, mắt ngứa, chảy nước mắt
- Phong ngứa, nổi mề đay, các loại mụn
- Truy tầm gốc bệnh, chích thuốc điều trị giảm chứng dị ứng

ROGER NGUYEN M.D.
ALLERGY & ASTHMA

9746 Westminster Ave, Suite A, Garden Grove, CA 92844
(714) 638-4433 (Bên hông khu Chè Hiển Khánh)
XIN VUI LÒNG LẤY HẸN

NGÀY TỰU TRƯỜNG ĐẠI HẠ GIÁ

4 NGÀY TRONG THÁNG 8

NGÀY 25, 26, 27 & 28 THÁNG 8

Mang theo phiếu này đến Hanmi Piano để được giảm giá:

$100 Off Uprite Piano

$200 Off Grand Piano

01 phiếu cho 01 khách hàng

UP TO 50% off

Không tiền down
Không tiền lời

Mỗi khách mua hàng đều có quà tặng rất có giá trị như Violon, Guitar, Metronome

YAMAHA samick SEILER

DEMO CLEARANCE PIANO

ĐẠI HẠ GIÁ HƠN 300 PIANO YAMAHA TỒN KHO

SAMICK / CONOVER CABLE

SALE 20%~50%off

NEW PIANO UP TO 50% OFF IN STOCK L.A SALE: from $1980

NEW 독일형 삼익 PIANO UP TO 40% OFF IN STOCK L.A SALE: from $2390

NEW CONOVER CABLE UP TO 40% OFF IN STOCK L.A SALE: from $2450

NEW 독일형 삼익 GRAND IN STOCK L.A SALE: 40%off

NEW CONOVER CABLE IN STOCK L.A SALE: 37%off

NEW 유럽피안 PIANO IN STOCK L.A SALE: 30%off

NEW 유럽피안 GRAND IN STOCK L.A SALE: 35%off

USED PIANO Console IN STOCK L.A SALE: $790

USED PIANO Console IN STOCK L.A SALE: $1150

USED PIANO Console IN STOCK L.A SALE: $1250

USED PIANO Console IN STOCK L.A SALE: $1450

USED PIANO Console IN STOCK L.A SALE: $1490

USED PIANO Console IN STOCK L.A SALE: $1590

USED UP RIGHT PIANO IN STOCK L.A SALE: $1790

USED UP RIGHT PIANO IN STOCK L.A SALE: $1890

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $1980

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $2390

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $2650

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $2790

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $2850

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $2990

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $3250

Pre-owned YAMAHA PIANO IN STOCK L.A SALE: $3550

Pre-owned YAMAHA GRAND IN STOCK G.G SIZE:5'8" SALE: $6700

Pre-owned YAMAHA GRAND IN STOCK L.A SIZE:5'8" SALE: $7990

Pre-owned YAMAHA GRAND IN STOCK L.A SIZE:6' SALE: $8980

Pre-owned YAMAHA GRAND IN STOCK L.A SIZE:G5 SALE: $9450

Pre-owned YAMAHA GRAND IN STOCK L.A SIZE:6'7" SALE: $11500

● Trung Tâm bán đàn Piano lớn nhất ●

ORANGE COUNTY STORE

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai-Thứ Bảy
9:30AM - 8:00PM
Chủ Nhật:
12:00PM - 6:00PM

HANMI PIANO (714) 891-5551

Michelob
LAGER
Hơi men càng nồng, đời sống càng thú vị
WWW.MICHELOB.COM